



Steinbach

Poolreiniger Poolrunner S63



DE	Bedienungsanleitung	S. 2
EN	Instruction manual	P. 5
FR	Instructions de service	P. 8
IT	Istruzioni per l'uso	P. 11
SL	Navodila za uporabo	S. 14
RO	Manual de utilizare	P. 17
CS	Návod k obsluze	S. 20
HR	Pute za uporabu	S. 23
HU	Kezelési útmutató	S. 26
SK	Návod na použitie	S. 29
BG	Ръководство за експлоатация	C. 32
TR	Kullanım kılavuzu	S. 35
PL	Instrukcja obsługi	P. 38
ES	Manual de instrucciones	S. 41



Art. Nr.: 061007



speedcleaner

weitere frische Ideen für Sommer und Sonne unter www.steinbach.at

poolzubehör

Warnhinweise

Lesen Sie sämtliche unten angeführten Sicherheitshinweise und Warnungen. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen führen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, sonst würde nach kurzer Zeit das ganze Gerät zerstört werden!
- Das Gerät darf nur an eine geerdete 230 V-Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Während sich das Gerät im Wasser befindet, dürfen sich keine Personen im Becken aufhalten.
- Fassen Sie das Gerät nicht direkt am Kabel sondern am Haltebügel an, wenn Sie es aus dem Wasser ziehen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, lassen Sie die komplette Luft entweichen.
- Vergewissern Sie sich bitte vor dem Einschalten des Reinigers, dass das Schwimmkabel ganz locker bleibt um Verwicklungen zu vermeiden. Verwicklungen können im schlimmsten Fall zur Beschädigung des Reinigers führen und die Reinigungswirkung beeinflussen.
- Nach jeder Benutzung muss der Filterbehälter inkl. Filtersack umgehend gereinigt werden.
- Solange der Reiniger nicht benutzt wird, soll er in einem schattigen und gut gelüfteten Raum stehen. Direkte Sonnenbestrahlung ist zu vermeiden.
- Während des Betriebes muss der Steuerkasten des Reinigers an einer schattigen Stelle stehen. Der Steuerkasten darf nicht abgedeckt

werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.

- Motoren und elektrische Teile dürfen nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden.
- Der Reiniger darf nur zum Reinigen von Schwimmbecken verwendet werden. Jede andere Verwendung führt zum sofortigen Verfall des Garantieanspruchs.
- Kinder dürfen den Reiniger nicht benutzen.
- Der Reiniger ist kein Spielzeug.
- Entfernen Sie nicht die Schutzfolie, welche auf das Bedienteil (Steuerkasten) geklebt wurde.

Warnhinweise

Der automatische Schwimmbadreiniger ist für Pools mit einer Folienstärke unter 0,4 mm nicht geeignet. Es kann unter gewissen Umständen die Möglichkeit bestehen, dass die Poolfolie beschädigt wird. Eine Verwendung des Schwimmbadreinigers unterhalb dieser angegebenen Folienstärke erfolgt auf eigenes Risiko.



Beschreibung

Unser automatischer Schwimmbadreiniger Speedcleaner „Poolrunner S63“ ist eine neuartige, leistungsstarke und automatische Anlage zur Reinigung von Schwimmbädern. Er kann den Boden des Schwimmbades reinigen, ohne dass man das Bad vorher entleert. Gleichzeitig filtert er das Wasser und entfernt Schwebestoffe im Wasser und Ablagerungen. Der Poolrunner S63 kann nur lose Schmutzteilchen vom Boden aufsaugen. Eine festhaftende Verschmutzung muss nach wie vor manuell entfernt werden. Da der Reiniger mit 24V Gleichstrom arbeitet, bietet er Ihnen während des Betriebs hohe Sicherheit. Bitte lesen Sie diese Anleitung genau durch, um ihn richtig zu bedienen.

Der automatische Schwimmbadreiniger kann für fast alle handelsüblichen Pools mit waagrecht, ebenem Boden eingesetzt werden.

Sicherheitshinweise

Ihr Poolreiniger wurde nach der Herstellung sorgfältig getestet und hat das Werk in technisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen ordnungsgemäßen Zustand beizubehalten und eine sichere Funktion zu gewährleisten, sollte sich der Anwender stets an alle in dieser Anleitung empfohlenen Anweisungen halten. Wenn es Anzeichen dafür gibt, dass ein sicherer Betrieb des Poolreinigers nicht mehr gewährleistet werden kann, ist das Produkt unverzüglich vom Stromnetz zu trennen

und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu sichern.

Dies ist der Fall:

- wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
- wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig erscheint
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen

Wenn die Netzanschlussleitung oder andere Teile dieses Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transportschäden

Ihr Poolreiniger wurde sorgfältig für den Transport verpackt. Bitte versichern Sie sich bei Übernahme, dass sich die Verpackung in unbeschädigtem Zustand befindet und sich alle Teile in der Packung befinden. Wenn Sie das Paket über den Versand bestellt haben, versichern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist. Transportschäden müssen sofort beim Transporteur (Transportunternehmen bzw. Paketdienst) gemeldet werden. Die Haftung für Transportschäden liegt beim Transporteur, der Lieferant ist dafür nicht verantwortlich.

Gewährleistung

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

- Der Bodensauger wird entsprechend den Ausführungen der Bedienungsanleitung betrieben.
- Bei Reparaturen werden nur Original-Ersatzteile verwendet (Verschleißteile unterliegen keiner Gewährleistung).

Folgeschäden

Für Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, können wir nicht aufkommen.

Position des Netzgerätes

Das Netzgerät des Gerätes soll geeignet positioniert werden, damit der Reiniger alle Ecken und Enden im Becken erreichen kann. Das Netzgerät muss aus Sicherheitsgründen mindestens 3,5 m vom Schwimmbadenrand entfernt stehen.



Technische Daten

- Eingangsspannung: 230 VAC
- Frequenz: 50 Hz
- Ausgangsspannung: DC (Gleichstrom) 24 V
- Eingangsleistung: 150 W
- Ausgangsleistung: 120 W
- Arbeitszyklus: 1 Std. / 1,5 Std. / 2 Std.
- Kabellänge: 9 m
- max. Reinigungsfläche im Schwimmbad: 18 m²
- Filterleistung: 12 m³/h
- Filterfeinheit: 180 µm
- Betriebstemperatur (Wasser): 10°C - 32°C
- Kriechgeschwindigkeit: 15 - 18 m/min
- Wasserbeständigkeitsklasse: Reiniger: IPX8; Stromsteuerkasten: IPX4
- Umgebungstemperatur: 10°C - 40°C



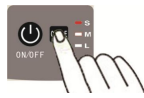


Aufbau Poolrunner S63, Abbildung 1



Verbindungskabel, Abbildung 2,3,4



Beschreibung des Bedienpanels, Abbildung 5

Nr.	Name	Beschreibung	Funktion
1	ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten	Gerät ein-/ausschalten
2	CYCLE		Laufzeit 1 Stunde, passend für kleine Pools.
			Laufzeit 1,5 Stunden, passend für mittlere Pools.
			Laufzeit 2 Stunden, passend für große Pools.
3	LED		Alle LED's leuchten, nachdem der Zyklus beendet wurde.

Funktion Jetantrieb, Abbildung 6

Jeweils auf der Vorder und an der Rückseite des Reinigers finden Sie 2 verstellbare Steuerdüsen für den Antrieb im Wasser. Das angesaugte schmutzige Wasser wird zuerst über den Filtersack gereinigt und danach über die Steuerdüsen zum Antrieb für den Reiniger verwendet. Die Düsen sind verstellbar um je nach Poolart und Größe die beste Reinigungswirkung zu erreichen.

Steuerdüsen:

Die Steuerdüsen können in einem Winkel von 0 – 40° eingestellt werden. Je nach Einstellung, bewegt sich der Reiniger gerade oder in einer Kurve. Für die meisten Pools kann die Einstellung 0°/30° verwendet werden. Abbildung 07
Bei runden Pools empfehlen wir die Einstellung 20°/20°

Die genannten Einstellungen sind Empfehlungen. Die Steuerdüsen-Einstellung ist vom Betreiber jedoch aufgrund der oben genannten Bedienungsregeln und der tatsächlichen Poolbeschaffenheit zu wählen.

Inbetriebnahme

Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, können Sie den Reiniger vorsichtig und langsam im Pool versenken. Beachten Sie dazu bitte die folgenden Bilder wie der Reiniger am besten im Pool eingebracht werden kann. Abbildung 8, 9

Der Reiniger muss immer so in das Schwimmbad hingegeben werden bzw. herausgenommen werden, dass die Unterseite des Reinigers zur Poolwand zeigt, um mögliche Kratzer auf der Pooloberfläche zu vermeiden.

Pflege und Wartung

Reinigung des Filterbeutels, Abbildung 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

Tipps und Hinweise

- Jedes Mal, wenn der Reiniger aus dem Wasser geholt wird, muss der Filtereinsatz gereinigt werden.
- Der PH-Wert des Wassers im Bad muss zwischen 7.0 - 7.4 liegen.
- Die Wassertemperatur muss zwischen 10°C und 32°C liegen.
- Nach dem Betätigen der „Power off“ Taste kann für 30 Sekunden die „Power on“ Taste nicht gedrückt werden.
- Wir empfehlen, den Reiniger zwischen 5°C und 40°C an einem schattigen und gut gelüfteten Platz aufzubewahren. Das Versorgungskabel soll zur Lagerung aufgewickelt werden. (Die Schwimmer am Kabel dürfen nicht verschoben werden, damit ein einwandfreies Schwimmen des Kabels im Wasser gewährleistet bleibt.) Direkte Sonnenbestrahlung ist stets zu vermeiden!
- Lesen Sie bitte vor dem Benutzen die Hinweise auf Störungsbeseitigung gründlich durch.
- Halten Sie den Reiniger immer am Haltegriff um diesen in und aus dem Pool zu nehmen.

Problembehandlung

Störung	Ursache	Lösung
Das Stromkabel ist verdreht oder verwickelt.	Der Bodensauger dreht sich beim Reinigen im Wasser (Achtung, dies ist normal).	Gerät ausschalten, Kabel abschließen und ausdrehen
	Im Bad gibt es Hindernisse.	Die Hindernisse entfernen.

	Das Kabel im Wasser ist zu lang.	Holen Sie das überflüssige Teil des Kabels aus dem Wasser. Das Kabel im Wasser muss aber lang genug sein, damit der Reiniger alle Ecken und Enden des Bades erreichen kann.
Der Reiniger kann nicht alle Stellen erreichen.	Das Verbindungskabel ist zu kurz.	Damit der Reiniger alle Ecken und Enden im Bad erreicht, geben Sie die maximal mögliche Länge des Verbindungskabels in das Pool, berücksichtigen Sie aber einen dementsprechenden Mindestabstand des Steuergerätes zum Pool.
	Die Poolform macht eine Komplettreinigung nicht möglich.	Schieben Sie den Poolsauger händisch zu den Stellen wo nicht gereinigt wurde und starten Sie den Poolsauger manuell vorwärts rückwärts.
Der Reiniger arbeitet nicht.	Der Wasserkreislauf des Bades ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Filterpumpe aus.
	Zuviel Luft im Gehäuse.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen die gesamte Luft entweichen.
	Fremdkörper im Antrieb.	Kontakt mit Servicecenter aufnehmen.

Serviceabwicklung

Bitte senden Sie das Gerät nicht eigenmächtig zu uns, sondern wenden Sie sich zuerst an unser Servicecenter!

Sollte das Gerät abgeholt werden müssen, so ist es notwendig dies sicher zu verpacken und die Rechnung (Kopie), sowie eine Kopie der Garantiekarte ausgefüllt beizulegen.

Sobald das Gerät bei uns eingetroffen ist, wird es von unserer Reklamationsabteilung auf Mängel überprüft und repariert. Nach Abschluss dieser Arbeiten wird Ihr Gerät so schnell als möglich an Sie retourniert.

Wenn die Einsendung auf Garantie nicht gerechtfertigt ist, dann werden die entstandenen Kosten verrechnet.

Die Garantieabwicklung/Gewährleistung läuft über die Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

Der Artikel wird von der Fa. Steinbach VertriebsgmbH repariert, da jedoch kein Rückgaberecht besteht wird er nicht zurückgenommen.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 104
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 104 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Warnings

Read all warnings and safety instructions listed below. Non-compliance with the safety instruction can result serious accidents.

- This equipment is not intended for use by anyone (including children) with restricted physical, sensory or mental ability, or with limited experience and / or limited knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety, or they receive instruction from them regarding the use of the equipment.
- In order to prevent severe damage to the cleaner, never power on the unit when it is outside of the swimming pool!
- The device must be connected to an earthed 230 V protective contact socket.
- Do not operate the cleaner when people are in the pool.
- If you pull the cleaner out of the water, do not grasp the unit directly to the cable but at the retaining bracket.
- Before switching on the unit and let escape the complete air.
- Before power on, make sure the cable is fully released to avoid any winding, which could affect the cleaner's performance or cause damage.
- The filter bags should be cleaned immediately every time you use the unit.
- The cleaner should be stored in a cool and ventilated place, away from direct sunlight, when not in use.
- The power supply unit should be placed in a shaded area. In order to avoid overheating and the potential damage of components, never cover the power supply unit.
- Only authorized after sales service personnel should open and repair the cleaner's motor assembly and power supply unit.
- The cleaner may only be used to clean swimming pools. Any other use wages to the immediate maturity of the warranty claim.
- Children may not use the cleaner.
- The cleaner is not a toy.
- Do not uncover the protective film which is stucked on the operating panel.

Warnings

The automatic pool cleaner is not suitable for swimming pools with a foil thickness of less than 0.4 mm. It may be possible in certain circumstances that the liner gets damaged. A use of the pool cleaner below the specified foil thickness is at your own risk.



Introduction

Our automatic swimming pool floor cleaner Speedcleaner „Poolrunner S63“ is a new, powerful and automatic system for cleaning swimming pools. Through its advanced computer controlled program, it can clean the pool floor automatically without draining pool water. At the same time, it filters the pool water and gets rid of suspended particles and sediments. The Poolrunner S63 can only absorb loose debris particles from the floor. An adherent contamination must still be removed manually. For safe operation, the cleaner works on 24V direct current. Please read these instructions carefully in order to use it properly.

The automatic pool cleaner can be used for almost all standard pools with flat, level ground.

Safety

Your cleaner has been carefully tested after manufacture and left the factory in perfect technical condition. To maintain this orderly condition and to ensure safe operation, the user should always adhere to all recommended instruction in this manual. If there are indications that safe operation of the pool cleaner can not be guaranteed, the product is to be immediately unplugged from the electricity supply and prevented from unintended re-connection.

This is the case:

- if the device shows visible damage
- if the device no longer seems operational
- after prolonged storage under unfavorable conditions

When the power cord or other parts of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Transport damage

Your Poolrunner S63 was packed carefully for the transport. Please ensure when taking over

that the packaging is in an undamaged condition and all parts are in the package. If you have ordered the package by mail, make sure that the delivery is complete. Transport damage must immediately be reported to the carrier (transport company or parcel). The responsibility for damages during transit is the transporter, the supplier is not responsible.

Warranty

Warranty in relation to operation safety and reliability is only accepted from the manufacturer under the following conditions:

- The pool cleaner is operated according to the specifications of the user.
- For repairs, only original spare parts are used (wearing parts are not subject to warranty).

Consequential damages

For damage to the product, caused by failure to follow the manual recommendations, we can not pay.

Position the power supply

The power supply of the device should be appropriately positioned to allow the cleaner to reach all corners of the basin. In order to avoid any accident/damage, the power supply unit should be steadily placed and fixed at a minimum distance of 3.5m from the pool edge.



Specifications:

- Input voltage: 230 VAC
- Frequency: 50 Hz
- Output voltage: DC (direct current) 24 V
- Input power: 150 W
- Output power: 120 W
- Working cycle: 1 h. / 1,5 h. / 2 h.
- Cable length: 9 m
- Maximum cleaning area in the swimming pool: 18 m²
- Filtering capacity: 12 m³/h
- Filtering capability: 180 µm
- Working temperature (water): 10°C - 32°C
- Creeping speed: 15 - 18 m/min
- Water resistance class: Cleaner: IPX8, power control box: IPX4

- Ambient temperatur: 10°C - 40°C




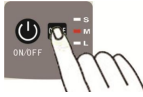

Cleaner Structure, Figure 1



Connecting cable, Figure 2,3,4



Description of control panel, Figure 5

Item	Name	Function	Detail
1	ON/OFF	Power on or off	Power on or off
2	CYCLE		Stop after 1 hour working, fit for small swimming pool
			Stop after 1.5 hour working, fit for medium swimming pool
			Stop after 2 hour working, fit for large swimming pool
3	LED		Flash by corresponding cycle, all indicators flash after one cycle finish.



Function of jet propulsion, Figure 6

Each on the front and on the back of the cleaner there are two adjustable control nozzles for the drive in the water. The sucked foul water is first cleaned through the filter bag and then used for the drive for the cleaner above the thrusters. The nozzles are adjustable, depending on the size and pool type, to achieve the best cleaning effect.

Control nozzles:

The control nozzles can be set to angles between 0 – 40°. The cleaner will move in a straight or curved line depending on the settings. The 0°/30° setting can be used for most pools. Figure 07
We recommend setting 20°/20° for round pools.

The above are recommending settings and operator can select a proper nozzle direction based on above principle actual pool situation.



Commissioning

Since you have made your settings, you can put the cleaner carefully and slowly into the pool. Please refer to the following pictures as the cleaner may be best placed in the pool. Figure 8, 9

The cleaner must always be committed or removed to the pool that the underside of the cleaner facing the pool wall, to avoid possible scratches on the pool surface.



Care and Maintenance

Cleaning the filter bag, Figure 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Tips and advices

- Each time the cleaner is removed from the water, the filter element has to be cleaned.
- The pH-value of the pool water must be between 7.0 - 7.4.
- The water temperature must be between 10 ° C and 32 ° C.
- After pressing the "power off" button, the "power on" button can't be pressed for 30 seconds.
- We recommend to keep the cleaner between 5 ° C and 40 ° C in a shaded, well-ventilated place. The supply cable must be wound up for storage. (The float on the cable must not be moved, so that a perfect swimming of the cable in the water is maintained) Avoid direct exposure to the sun all the time!
- Before using, please read the instruction for fault rectification thoroughly.
- Keep the cleaner always on the handgrip to remove it in and out of the pool.



Trouble Shooting

Symptom	Possible reason	Corrective action
Cable twists or coils up.	The pool cleaner turns while cleaning the water (note, this is normal).	Unplug power line, complete the cable and unscrew.
	Obstruction in pool.	Remove obstruction in pool.
	The cable in the water is too long.	Get the excess part of the cable from the water. The cable in the water has to be long enough to allow the cleaner to reach all corners of the bath.
The cleaner does not reach all pool area.	Connecting cable is not long enough.	Allow the cleaner to reach all corners of the bathroom, enter the maximum length of the connecting cable into the pool, but consider a corresponding minimum distance of the control unit to the pool.
	The pool shape doesn't make a complete cleaning possible.	Slide the pool cleaner by hand to the places where was not cleaned and restart manually backwards forwards
	The water cycle of the bath is switched on.	Turn off the filter pump.
The cleaner does not work.	Too much air in the case.	Turn off the machine and let all the air escape.
	A foreign object is in/at drive.	Contact the service center.



Service processing

Please do not send the unit unauthorized to us, but you should first contact our service center!

If the product needs to be picked up, so it is necessary to pack it safely and enclose the invoice (copy) and a copy of the warranty card.

Once the unit has been returned to us, it will be checked for defects and repaired of our complaints department. After completing this work, your device will be returned to you as quickly as possible.

If the submission to guarantee isn't justified, then the costs incurred will be charged.

The Warranty/Guarantee runs on the company Steinbach VertriebsgmbH. The item will be repaired by the company Steinbach VertriebsgmbH, because there exist no right of return, the pool cleaner will not be taken back.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aisteringerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Avertissements

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements listés ci-dessous. Le non-respect des consignes de sécurité peut conduire à de graves accidents.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes y compris les enfants) sans expérience et/ou connaissances en la matière, par des personnes aux déficiences physiques, sensorielles ou mentales, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser le produit.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil hors de l'eau, sous peine de détruire complètement l'appareil en peu de temps !
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de courant de sécurité de 230 V, mise à la terre.
- Aucune personne ne doit se trouver dans la piscine pendant que l'appareil est dans l'eau.
- Ne prenez jamais l'appareil directement par le câble mais tenez-le au niveau de l'étrier de retenue lorsque vous le tirez hors de l'eau.
- Laissez la totalité de l'air s'évacuer avant d'allumer l'appareil.
- Avant d'allumer le nettoyeur, veuillez vous assurer que le câble flottant reste bien lâche afin d'éviter les enchevêtrements. Dans le pire des cas, les enchevêtrements peuvent résulter en un endommagement du nettoyeur et réduire son action nettoyante.
- Après chaque utilisation, la cuve du filtre ainsi que le sac filtrant doivent être nettoyés immédiatement.
- Le nettoyeur doit être rangé dans une pièce ombragée et bien aérée, aussi longtemps qu'il n'est pas utilisé. L'exposition directe au rayonnement solaire est à éviter.
- La boîte de commande du nettoyeur doit se trouver dans un endroit ombragé pendant le fonctionnement. La boîte de commande ne doit pas être recouverte puisque cela pourrait conduire à une surchauffe.

- Seuls des techniciens spécialisés sont autorisés à ouvrir et à réparer les moteurs et composants électriques.

- Le nettoyeur doit seulement être utilisé pour nettoyer des piscines. Toute autre utilisation résulte en l'expiration immédiate du droit de garantie.

- Le nettoyeur ne doit pas être utilisé par des enfants.

- Le nettoyeur n'est pas un jouet.

- N'enlevez pas le film de protection, qui a été collé sur le dispositif de commande (boîte de commande).

Avertissements

Le nettoyeur automatique de piscine n'est pas adapté aux piscines présentant une épaisseur de film inférieure à 0,4 mm. Dans certaines circonstances, il existe la possibilité que le film de la piscine soit endommagé. L'utilisation du nettoyeur de piscine sur un film d'épaisseur inférieure se fait à vos propres risques.

Description

Notre nettoyeur automatique de piscine Speedcleaner « Poolrunner S63 » est une installation automatique, puissante et d'un type nouveau, destinée au nettoyage de piscines. Il peut nettoyer le fond de la piscine sans qu'elle ait été vidée au préalable. En même temps, il filtre l'eau et supprime les matières en suspension dans l'eau ainsi que les dépôts. Le Poolrunner S63 ne peut aspirer que les particules de saleté mobiles sur le sol. La saleté tenace doit toujours être nettoyée manuellement. Étant donné que le nettoyeur utilise du courant continu 24 V, il offre une grande sécurité pendant son fonctionnement. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'utiliser ce nettoyeur correctement.

Le nettoyeur automatique de piscine peut être utilisé pour presque toutes les piscines ayant un sol horizontal et plan, qui sont habituellement vendues dans le commerce.

Consignes de sécurité

Votre nettoyeur de piscine a soigneusement été testé après sa production et a quitté l'usine dans un parfait état technique. Afin de conserver cet état réglementaire et d'assurer un fonctionnement sûr, l'utilisateur devrait toujours respecter les consignes contenues dans ce manuel. S'il y a des signes indiquant que le fonctionnement sûr du nettoyeur de piscine ne peut plus être assuré, alors il faut immédiatement débrancher le produit du réseau électrique et empêcher un redémarrage involontaire.

Cela est le cas :

- lorsque l'appareil présente des dommages visibles
- lorsque l'appareil ne semble plus être en état de fonctionner
- lorsque le produit a été rangé assez longtemps dans des conditions défavorables

Lorsque le câble d'alimentation électrique ou d'autres composants de cet appareil sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou par son service-clientèle ou par une personne aux qualifications similaires, afin d'éviter toute mise en danger.

Dommages dus au transport

Votre nettoyeur de piscine a soigneusement été emballé pour le transport. Veuillez vous assurer lors de la remise du produit que l'emballage ne soit pas endommagé et que tous les composants se trouvent dans le paquet. Si vous avez commandé le paquet par expédition, assurez-vous que la livraison soit complète. Les dommages dus au transport doivent immédiatement être indiqués au transporteur (entreprise de transport ou service d'envoi de colis). La responsabilité pour les dommages dus au transport incombe au transporteur, le fournisseur n'en est pas responsable.

Garantie

Le fabricant assume la garantie concernant la sécurité de fonctionnement et la fiabilité uniquement si les conditions suivantes sont remplies :

- L'aspirateur pour le sol est utilisé conformément aux explications du mode d'emploi.
- Seules des pièces de rechange originales sont utilisées pour les réparations (les pièces d'usure ne sont soumises à aucune garantie).

Dommages indirects

Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages du produit résultant du non-respect des consignes de ce manuel.

Position du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation de l'appareil doit être positionné de telle façon que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et toutes les extrémités de la piscine. Pour des raisons de sécurité, le bloc d'alimentation doit présenter une distance d'au moins 3,5 m par rapport au bord de la piscine.



Données techniques

- Tension d'entrée : 230 V AC
- Fréquence : 50 Hz
- Tension de sortie : DC (courant continu) 24 V
- Puissance d'entrée : 150 W
- Puissance de sortie : 120 W
- Cycle opératoire : 1 h / 1,5 h / 2 h
- Longueur de câble : 9 m
- Surface max. à nettoyer dans la piscine : 18 m²
- Capacité filtrante : 12 m³/h
- Finesse de filtre : 180 µm
- Température de service (eau) : 10°C - 32°C
- Vitesse de déplacement : 15 - 18 m/min
- Classe de résistance à l'eau : nettoyeur : IPX8 ; boîte de commande électrique : IPX4
- Température environnante : 10°C - 40°C



Constitution du Poolrunner S63, image 1



Câble de raccordement, images 2, 3, 4



Description du panneau de commande, image 5

No	Nom	Description	Fonction
1	ON/OFF	Allumer/arrêter l'appareil	Allumer/arrêter l'appareil
2	CYCLE		Durée de fonctionnement 1 heure convient à des petites piscines.
			Durée de fonctionnement 1,5 heure convient à des piscines moyennes.
			Durée de fonctionnement 2 heures convient à des grandes piscines
3	LED		Tous les LED s'allument après que le cycle s'est terminé.



Fonction de propulsion par jet d'eau, image 6

2 tuyères de commande réglables sont situées respectivement à l'avant et à l'arrière du nettoyeur, pour le propulser dans l'eau. L'eau sale aspirée est d'abord nettoyée par le sac filtrant puis utilisée pour la propulsion du nettoyeur à travers les tuyères de commande. Les tuyères peuvent être réglées pour atteindre la meilleure action nettoyante en fonction du type de la taille de la piscine.

Buses de commande :

Les buses de commande peuvent être réglées sur un angle de 0 – 40°. En fonction du réglage, le nettoyeur se met en mouvement, en ligne droite ou en suivant une courbe. Pour la plupart des piscines, un réglage sur un angle de 0/30 ° s'avère suffisant. Figure 07
Pour les piscines rondes, nous recommandons d'appliquer un angle de réglage de 20°/20°.

Les réglages mentionnés sont des recommandations. Le réglage des tuyères de commande doit cependant être choisi par l'utilisateur en fonction des règles d'utilisation susmentionnées et de la nature effective de la piscine.



Mise en service

Après avoir effectué tous les réglages, vous pouvez plonger lentement et prudemment le nettoyeur dans la piscine. Pour cela, veuillez considérer les images suivantes pour savoir quelle est la meilleure façon de déposer le nettoyeur dans la piscine. Images 8, 9

Le nettoyeur doit toujours être plongé ou sorti de la piscine de façon à ce que le dessous du nettoyeur soit dirigé vers la paroi de la piscine afin d'éviter de possibles rayures sur la surface de la piscine.



Entretien et maintenance

Nettoyage du sac filtrant, Images 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Conseils et remarques

- L'élément filtrant doit être nettoyé à chaque fois que le nettoyeur est sorti de l'eau.
- La valeur pH de l'eau de la piscine doit se situer entre 7,0 et 7,4.
- La température doit se situer entre 10°C et 32°C.
- Après avoir appuyé sur la touche « Power off », il est impossible d'appuyer sur la touche « Power on » pendant 30 secondes.
- Nous conseillons de ranger le nettoyeur dans un endroit ombragé et bien aéré, entre 5°C et 40°C. Le câble d'alimentation doit être enroulé pour le rangement. (Les flotteurs du câble ne doivent pas être déplacés, afin que le câble puisse continuer à flotter sans problème.) Il faut toujours éviter l'exposition directe au rayonnement solaire !
- Avant utilisation, veuillez lire soigneusement les remarques destinées à la suppression de problèmes.
- Saisissez toujours le nettoyeur par la poignée pour le plonger dans la piscine et le sortir de celle-ci.



Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
Le câble d'alimentation est tordu ou enchevêtré.	L'aspirateur pour le sol tourne pendant le nettoyage dans l'eau (attention, cela est normal).	Éteignez l'appareil, débranchez le câble et démêlez-le.
	Il y a des obstacles dans la piscine.	Enlevez les obstacles.

	La portion de câble dans l'eau est trop longue.	Sortez de l'eau la partie excédentaire du câble. La partie dans l'eau doit cependant être suffisamment longue pour que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et extrémités de la piscine.
Le nettoyeur ne peut pas atteindre tous les coins.	Le câble d'alimentation est trop court.	Pour que le nettoyeur puisse atteindre tous les coins et extrémités de la piscine, insérez la longueur maximale possible du câble d'alimentation dans la piscine. Il faut néanmoins respecter la distance minimale entre le dispositif de commande et la piscine.
	La forme de la piscine rend un nettoyage complet impossible.	Déplacez manuellement l'aspirateur de piscine vers les endroits qui n'ont pas été nettoyés et faites avancer et reculer l'aspirateur manuellement.
	La circulation de l'eau de la piscine est allumée.	Éteignez la pompe filtrante.
Le nettoyeur ne fonctionne pas.	Trop d'air dans le boîtier.	Éteignez l'appareil et laissez sortir l'intégralité de l'air.
	Corps étranger dans la propulsion.	Contactez le centre du service après-vente.



Exécution du service après-vente

Merci de ne pas nous envoyer l'appareil de votre propre chef mais de vous adresser d'abord à notre centre du service après-vente !

Si l'appareil doit être retiré à domicile, alors il est nécessaire de emballer de façon sûre et d'y joindre la facture (copie) ainsi qu'une copie de la carte de garantie.

Dès que l'appareil nous est parvenu, notre département des réclamations vérifie la présence de défauts et le répare. Votre appareil vous est renvoyé aussi vite que possible une fois que ces travaux sont achevés.

Si l'envoi en garantie n'est pas justifié, les frais occasionnés seront facturés.

La société Steinbach Vertriebs GmbH est responsable pour le recours à la garantie / la garantie légale. L'article est réparé par la société Steinbach Vertriebs GmbH. Cependant, comme il n'existe pas de droit de retour, il n'est pas repris.

Steinbach Vertriebs GmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Autriche

Courriel : service@steinbach.at
www.steinbach.at

Importante

Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza sotto riportati. L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza può causare gravi incidenti.

- Questo dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e la competenza necessarie, a meno che queste non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto dalla stessa le istruzioni sull'utilizzo del dispositivo.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio fuori dall'acqua; in caso contrario l'intero apparecchio subirà danni irreparabili in breve tempo.
- L'apparecchio deve venire allacciato solo a una presa da 230 V con messa a terra.
- Mentre l'apparecchio si trova in acqua nessuna persona deve trattenersi in piscina.
- Estrarre l'apparecchio dall'acqua senza toccare direttamente il cavo, servirsi della staffa di sostegno.
- Prima di attivare l'apparecchio fare fuoriuscire tutta l'aria.
- Prima di attivare il pulitore assicurarsi che il cavo galleggiante rimanga ben lasco per evitare aggrovigliamenti. In caso estremo gli aggrovigliamenti possono causare il danneggiamento del pulitore e influenzare l'efficacia della pulizia.
- Dopo ogni utilizzo devono venire immediatamente puliti il contenitore e il sacchetto del filtro.
- Fino a che il pulitore non viene utilizzato, esso deve venire conservato in un ambiente ombreggiato e ben aerato. Evitare l'irradiazione solare diretta.
- Durante l'esercizio la scatola di controllo del pulitore deve stare all'ombra. La scatola di controllo non deve venire coperta perché questo può causare un surriscaldamento.
- I motori e le parti elettriche devono essere aperti e riparati solo da personale specializzato.
- Al caddy e all'annesso cavo deve essere riservato un luogo fisso e sicuro.

- Il pulitore deve venire utilizzato solo per la pulizia di piscine. Ogni altro utilizzo implica l'immediata decadenza del diritto di garanzia.
- I bambini non devono utilizzare il pulitore.
- Il pulitore non è un giocattolo.
- Non rimuovere la pellicola protettiva incollata anche sull'elemento di regolazione (scatola di controllo).

Avvertenze

Il robot automatico per la pulizia della piscina non è adatto a impianti con uno spessore del manto impermeabilizzante inferiore a 0,4 mm. In determinate circostanze può verificarsi che il manto si rovini. Un utilizzo del robot pulitore in piscine con spessori del manto inferiori a quelli indicati è a proprio rischio e pericolo.



Descrizione dell'apparecchio

Il nostro pulitore automatico per piscina Speedcleaner "Poolrunner S63" è un impianto di nuovo tipo, efficiente e automatico, per la pulizia di piscine. È in grado di pulire il fondo della piscina senza che essa venga svuotata. Contemporaneamente filtra l'acqua e rimuove sostanze in sospensione nell'acqua e sedimenti. Il Poolrunner S63 può aspirare solo particelle di sporco staccate dal fondo. La sporcizia aderente deve venire rimossa come sempre manualmente. Lavorando con 24 V a corrente continua, esso offre elevata sicurezza durante l'esercizio. Leggere per favore attentamente le presenti istruzioni per farlo funzionare correttamente.

Il pulitore automatico per piscina può venire impiegato in quasi tutte le piscine con fondo orizzontale piano esistenti in commercio. L'efficacia della pulizia nel programma automatico è pari a ca. 95 %. Se alcune superfici non vengono pulite, la loro pulizia può venire eseguita con la funzione manuale del pulitore.

Indicazioni di sicurezza

Posizione dell'alimentatore di rete

L'alimentatore di rete dell'apparecchio deve venire posizionato in modo adeguato perché il pulitore possa raggiungere tutti gli angoli e le estremità nella piscina. Per motivi di sicurezza l'alimentatore di rete deve stare almeno a 3,0 m di distanza dal bordo della piscina.

Requisiti della fonte di energia elettrica

Prima di attivare il pulitore è necessario assicurarsi che la tensione e la frequenza locali siano quelle richieste dal pulitore. Inoltre la fonte di energia elettrica deve essere provvista di un sistema di protezione contro le correnti di guasto.

Tensione di ingresso: 230 V CA

Frequenza: 50 Hz



Dati tecnici

- Tensione di ingresso: 230 V CA
- Frequenza: 50 Hz
- Tensione di uscita: 24 V CC (corrente continua)
- Potenza in ingresso: 150 W
- Potenza in uscita: 120 W
- Ciclo operativo: 1 ora / 1,5 ore / 2 ore
- Lunghezza del cavo: 9 m
- Superficie max di pulitura nella piscina: 18 m²
- Potenza del filtro: 12 m³/h
- Grado di filtraggio: 180 µm
- Temperatura di esercizio (acqua): 10°C - 32°C
- Velocità di scorrimento: 15 - 18 m/min
- Classe di resistenza all'acqua: pulitore IPX8; scatola elettrica di controllo IPX4
- Temperatura ambiente: 10°C - 40°C
- Profondità della piscina: max 2,5 m



Costruzione del pulitore per piscina, Figura 1



Montaggio, Figura 2,3,4



Descrizione del pannello di comando, Figura 5

N.	Nome	Descrizione	Funzione
1	ON/OFF	Accensione/spengimento del dispositivo	Accensione/spengimento del dispositivo
2	CYCLE		Ciclo di 1 ora, adatto per piscine piccole.
			Ciclo di 1 ora e mezza, adatto per piscine medie.
			Ciclo di 2 ore, adatto per piscine grandi.
3	LED		Tutti i LED si illuminano al termine del ciclo.



Funzione azionamento jet, figura 6

Rispettivamente sulla parte anteriore e su quella posteriore del pulitore si trovano 2 ugelli di comando regolabili per l'azionamento in acqua. L'acqua sporca aspirata viene pulita innanzitutto mediante il sacco filtrante e, successivamente, viene utilizzata mediante gli ugelli di comando per l'azionamento del pulitore. Gli ugelli sono regolabili per ottenere la miglior pulizia a seconda del tipo e delle dimensioni della piscina

Ugelli di comando:

gli ugelli di comando possono essere impostati con un angolo di 0 – 40°. In base all'impostazione, il pulitore si muove in linea retta oppure facendo una curva. Per la maggior parte delle piscine si può utilizzare l'impostazione 0°/30°. Figura 07

Nel caso di piscine rotonde consigliamo l'impostazione 20°/20°.

Le impostazioni riportate sono raccomandazioni. Tuttavia, sarà l'operatore a scegliere l'impostazione degli ugelli di comando a causa delle regole di utilizzo di cui sopra e della struttura effettiva della piscina.



Messa in funzione

Dopo aver eseguito tutte le impostazioni, è possibile immergere con prudenza e lentamente il robot pulitore in acqua. Osservare le seguenti figure per poter introdurre al meglio il robot nella piscina. Figure 8, 9

Il pulitore deve essere sempre introdotto nella piscina, o da quest'ultima estratto, con il lato inferiore rivolto verso la parete della piscina al fine di evitare potenziali graffi sulla superficie dell'impianto.



Manutenzione e pulizia

Pulizia del sacco filtrante, Figure 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Suggerimenti e indicazioni

- Ogni volta che si estrae il pulitore dall'acqua, pulire l'inserto filtrante.
- Il valore pH dell'acqua nella piscina deve rientrare nell'intervallo 7.0 - 7.4.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 10°C e 32°C.
- Dopo aver premuto il pulsante "Power off", non si potrà premere il pulsante "Power on" per 30 secondi.
- Consigliamo di riporre il pulitore a una temperatura compresa tra 5°C e 40°C in un luogo ombreggiato e ben ventilato. Avvolgere in questo caso il cavo di alimentazione. (I galleggianti presenti sul cavo non devono essere spostati per garantire un perfetto galleggiamento del cavo in acqua.) Evitare sempre un'esposizione solare diretta!
- Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione le indicazioni relative alla rimozione di eventuali guasti.
- Servirsi sempre della maniglia per tenere il pulitore e per introdurlo o estrarlo dalla piscina.



Trattamento dei problemi

Guasto	Causa	Soluzione
Il cavo di alimentazione è storto o attorcigliato.	L'aspiratore ruota durante la pulizia in acqua (attenzione, è normale).	Spegnere l'apparecchio, staccare il cavo e sistemarlo
	Ci sono ostacoli all'interno della piscina.	Rimuovere gli ostacoli presenti.
	Il cavo in acqua è troppo lungo.	Estrarre dall'acqua la parte superflua del cavo. Il cavo dovrà tuttavia essere di una lunghezza tale da consentire al pulitore di raggiungere tutti i lati e le estremità della piscina.

Il pulitore non è in grado di raggiungere tutti i punti.	Il cavo di alimentazione è troppo corto.	Per assicurare che il pulitore raggiunga tutti gli angoli e le estremità della piscina, sfruttare la lunghezza massima del cavo di alimentazione, osservare tuttavia una relativa distanza minima del dispositivo di comando dalla piscina.
	La forma della piscina impedisce una pulizia completa.	Spingere manualmente il robot pulitore verso i punti non raggiunti e avviare sempre manualmente il pulitore in avanti e indietro.
	La circolazione dell'acqua della piscina è attivata.	Spegnere la pompa filtrante.
Il pulitore non lavora.	Troppa aria nell'alloggiamento.	Spegnere l'apparecchio e far uscire completamente l'aria.
	Corpi estranei nell'azionamento.	Contattare il servizio assistenza.

Assistenza

Si prega di non inviare l'apparecchio arbitrariamente alla nostra azienda, bensì di rivolgersi in primo luogo al nostro servizio assistenza!

Qualora l'apparecchio debba essere ritirato, sarà necessario imballarlo accuratamente e allegare la fattura (in copia) nonché una copia del tagliando di garanzia compilati.

Appena l'apparecchio giunge presso i nostri locali viene esaminato e riparato da eventuali vizi dal nostro reparto reclami. terminate queste operazioni, l'apparecchio viene rispedito al cliente nel minor tempo possibile.

Se l'invio non è giustificato dalla garanzia, i relativi costi saranno addebitati al cliente.

Il termine di garanzia/la garanzia è a carico della Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

L'articolo è riparato dalla Fa. Steinbach VertriebsgmbH. Se tuttavia non sussiste alcun diritto di restituzione, l'articolo non viene ripreso.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Opozorila

Preberite naslednja varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil, lahko povzroči težko nesrečo.

- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo upravljale osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja, razen, če jih pri tem nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od takšne osebe prejele navodila o uporabi izdelka.
- Ne dovolite, da naprava deluje, kadar ni v vodi, ker s tem lahko v zelo kratkem času aparat uničite!
- Napravo lahko vključite samo v ozemljeno 230 V varovano vtičnico.
- Ko je naprava v vodi, se v bazenu ne sme zadrževati nobena oseba.
- Ko želite napravo dvigniti iz vode, je ne povlecite za kabel, temveč za ročaj.
- Preden napravo vključite, jo popolnoma odzračite.
- Da bi preprečili zapletanje kabla, poskrbite za to, da plavajoči kabel ni napet. Zapleten kabel lahko v najslabšem primeru poškoduje čistilec in zmanjša učinkovitost čiščenja.
- Po vsakem čiščenju morate očistiti zbiralnik filtra in filtrirno vrečico.
- Kadar čistilca ne uporabljate, naj bo spravljen v senčnem in dobro prezračenem prostoru. Ne puščajte ga na direktnem soncu.
- Med obratovanjem naj bo krmilna enota čistilca na senčnem mestu. Krmilne enote ne smete pokriti, ker se lahko pregreje.
- Motor in električne dele lahko popravlja samo za to usposobljena oseba.
- Čistilec lahko uporabljate samo za čiščenje bazena. Vsak drug način uporabe ima za posledico prekinitev garancije.
- Otroci čistilca ne smejo uporabljati.
- Čistilec ni igrača.
- Ne odstranite zaščitne folije, ki je nalepljena na krmilni enoti.

Varnostni napotki

Avtomatski čistilec za bazene ni namenjen za čiščenje bazenov, ki imajo folijo tanjšo od 0,4 mm. Pod posebnimi pogoji se lahko zgodi, da se folija poškoduje. Če čistilec kljub temu uporabljate za čiščenje bazenov s tanjšo folijo, potem to delate na lastno odgovornost.



Opis

Naš avtomatski čistilec za bazene "Poolrunner S63" je nov, močan aparat za čiščenje bazenov. Lahko očisti tla bazena, ne da bi bilo treba bazen izprazniti. Istočasno filtrira vodo in odstranjuje lebdeče delce in usedline iz vode. Poolrunner S63 lahko s tal poseša samo delce, ki niso prilepljeni. Umazanijo, ki se trdno drži, je treba odstraniti ročno. Čistilec dela na 24 V enosmerni tok, zato zagotavlja veliko varnost. Prosimo pozorno preberite ta navodila, da ga boste znali pravilno upravljati

Avtomatski čistilec za bazene lahko uporabite za čiščenje vseh razpoložljivih bazenov, ki imajo vodoravno dno.

Varnostni napotki

Vaš sesalec Poolreiniger so potem, ko so ga izdelali, testirali in je proizvodnjo zapustil v tehnično brezhibnem stanju. Če želi uporabnik ohraniti to stanje in zagotoviti varno delovanje, se mora držati vseh napotkov iz teh navodil. Če bi se pojavili znaki, ki bi kazali na to, da uporaba čistilca za bazene ni varna, potem ga morate takoj izključiti iz omrežja in ga tako zavarovati, da ga nihče ne bo mogel nenamerno uporabljati.

To je v primeru:

- kadar so na izdelku vidne poškodbe
- kadar izdelek sam po sebi ne zgleda, tako, da bi ga lahko uporabili.
- po daljšem skladiščenju v neprimernih pogojih

Če je napeljava za priključitev na električni tok in ostali deli naprave poškodovani, jih mora zamenjati proizvajalec ali njegov servis ali neka druga ustrezno usposobljena oseba. Tako se boste ognili nevarnosti.

Transportna škoda

Vaš Poolreiniger smo za transport skrbno zapakirali. Prosimo, da se pri prevzemu prepričate, da je paket nepoškodovan in, da so v paketu vsi deli. Če ste naročili paket po pošti,

se prepričajte, da je pošiljka kompletna. Transportno škodo morate takoj uveljavljati in prijaviti pri prevozniku (prevoznemu podjetju, hitri pošti). Odgovornost za škodo pri transportu nosi prevoznik, dobavitelj za to ne odgovarja.

Garancija

Garancija, v smislu brezhibnega delovanja in zanesljivosti, velja samo pod naslednjimi pogoji

- Sesalec ste uporabljali v skladu z navodili za uporabo.
- Pri popravilih morate uporabiti samo originalne dele (deli, ki se obrabijo, niso predmet garancije).

Posledična škoda

Za škodo na izdelku, ki nastane zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih, ne odgovarjamo.


Pozicija krmilne enote

Krmilna enota te naprave mora biti ustrezno nameščena. Tako bo čistilec lahko dosegel vse robove in kote v bazenu. Iz varnostnih razlogov mora krmilna enota stati najmanj 3,5 m od roba bazena.

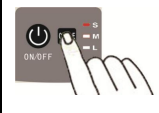
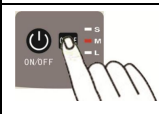

Tehnični podatki

- Vhodna napetost: 230 VAC
- Frekvenca: 50 Hz
- Izhodna napetost: DC (enosmerni tok) 24 V
- Vhodna moč: 150 W
- Izhodna moč: 120 W
- Ciklus delovanja: 1 ura. / 1,5 ure / 2 uri
- Dolžina kabla: 9 m
- Največja čistilna površina v bazenu: 18 m²
- Zmogljivost filtriranja: 15 m³/h
- Finost filtriranja: 180 µm
- Obratovalna temperatura (voda): 10°C - 32°C
- Hitrost pomikanja: 15 - 18 m/min
- Stopnja vodoodpornosti: čistilec: IPX8; krmilna enota: IPX4
- Zunanja temperatura: 10°C - 40°C

Postavitev čistilca, slika 1

 Povezovalni kabel, slika 2,3,4

 Opis komande plošče, slika 5

Št.	Naziv	Opis	Funkcija
1	VKLOP/IZKLOP	Vklop/izklop naprave	Vklop/izklop naprave
2	CIKEL		Čas delovanja 1 uro, primerno za manjše bazene.
			Čas delovanja 1,5 ure, primerno za srednje velike bazene.
			Čas delovanja 2 uri, primerno za velike bazene.
3	LED		Ko se cikel zaključi svetijo vse LED sijalke.

 Funkcija reaktivnega pogona, slika 6

Na vsaki strani čistilca, spredaj in zadaj, se nahajata po dve nastavljeni krmilni šobi za pogon v vodi. Vsesana umazana voda se najprej očisti skozi filtrirno vrečko in se potem uporabi za pogon čistilca s pomočjo krmilnih šob. Šobe so nastavljive tako, da s tem dosežete najbolj učinkovito čiščenje glede na vrsto in velikost bazena.

Dovodne šobe:

Dovodne šobe lahko nastavite pod kotom 0 – 40°. Glede na nastavitve se bo čistilec premikal ravno ali v loku. Za večino bazenov je mogoče uporabiti nastavitve 0°/30°. Slika 07
Pri okroglih bazenih priporočamo nastavitve 20°/20°.

Navedene nastavitve so samo priporočila. Upravljevec mora sam izbrati pravo nastavitve krmilnih šob, kar je predvsem odvisno od dejanskega stanja umazanije v bazenu.

Zagon

Potem, ko ste opravili vse nastavitve, lahko čistilec previdno in počasi potopite v bazen. Oglejte si prosimo naslednje slike, ki kažejo, kako najlažje vstaviti čistilec v bazen, slike 8, 9

Ko vstavljate čistilec v bazen ali ga jemljete iz bazena, mora biti spodnja stran čistilca vedno obrnjena proti steni bazena. S tem boste preprečili, da bi opraskali površino bazena,

Nega in vzdrževanje

Čiščenje filtrirne vrečke. slike 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

Namigi in napotki

- Vsakič, ko vzamete čistilec iz bazena, morate očistiti filtrirni vložek.
- pH vrednost mora v bazenu biti nastavljena na 7.0 - 7.4.
- Temperatura vode mora biti med 10°C in 32°C.
- Ko enkrat pritisnete na tipko „Power off“, naslednjih 30 sekund ne morete pritisniti na tipko „Power on“.
- Priporočamo vam, da shranite čistilec na senčnem in dobro

prezračnem mestu, kjer se bo gibala temperatura med 5°C in 40°C. Navijte kabel za električni tok (plovcev na kablu ne premikajte, ker bo s tem zagotovljeno, da bo kabel v vodi plaval neovirano). Izogibajte se direktnemu sončnemu obsevanju!

- Preden začnete napravo uporabljati, temeljito preberite napotke, kako odpravite napake.
- Ko boste čistilec dajali ali jemali iz bazena, ga primite vedno za ročaj.

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



Odpravljanje napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Električni kabel je zasukan in zapleten	Čistilec tal se pri čiščenju obrača (pozor, to je normalno).	Napravo ugasniti, kabel izkjučiti in prevrteti.
	V bazenu so ovire	Odstraniti ovire
	Kabel v vodi je predolg.	Predolg del kabla povlecite iz bazena. Ostanek kabla v vodi mora biti dovolj dolg, da čistilec lahko doseže vse robove in kote bazena.
Čistilec ne doseže vseh mest	Povezovalni kabel je prekratek.	Če želite, da bo čistilec dosegel vse robove in kote, dodajte čim več kabla v bazen. Pri tem ne pozabite na najmanjšo dovoljeno oddaljenost krmilne enote od bazena.
	Oblika bazena ne omogoča kompletnega čiščenja.	Ročno postavite čistilec na mesta, ki jih ni očistil in ročno vključite čistilec naprej in nazaj.
	Vključeno je kroženje vode.	Izključite filtrirno črpalko.
Čistilec ne dela	Preveč zraka v ohišju.	Izključite sesalec in ga odzračite.
	Tujek v pogonu.	Pokličite servisni center.



Servisiranje

Prosimo vas, ne pošiljajte na lastno pest naprave k nam, obrnite se najprej na naš servisni center.

Če bo treba napravo prevzeti, potem jo dobro in varno zapakirajte, priložite tudi kopijo računa in izpolnjen reklamacijski obrazec z garancijo

Takoj, ko bomo napravo prejeli, jo bo naš oddelek za reklamacije pregledal in popravil. Ko bodo dela končana, bomo napravo čim prej vrnili na vaš naslov.

Če poslana zadeva glede garancije ni upravičena, potem se zaračunajo stroški, ki so pri tem nastali.

Urejanje garancije se odvija preko firme Steinbach VertriebsgmbH. Izdelek bomo popravili v firmi Steinbach VertriebsgmbH, vendar ga ne bomo zamenjali, temveč popravili.

Steinbach VertriebsgmbH,
 Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Avertizări

Citiți toate indicațiile de siguranță și avertismentele de mai jos. Nerespectarea indicațiilor de siguranță poate cauza accidente grave.

- Acest aparat nu este destinat uzului de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă, au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Nu lăsați niciodată să funcționeze aparatul în afara apei, în caz contrar aparatul ar fi distrus în scurt timp!
- Aparatul are voie să fie conectat doar la o priză cu contact de protecție de 230 V.
- În timp ce aparatul se află în apă, nu au voie să se afle persoane în piscină.
- Nu apucați aparatul direct de cablu ci de mâner, atunci când îl scoateți din apă.
- Înainte de a porni aparatul, lăsați să se evacueze tot aerul.
- Asigurați-vă ca înaintea pornirii aspiratorului, cablul să rămână liber, pentru a împiedica înfășurările. Înfășurările pot cauza în cel mai rău caz deteriorarea aspiratorului și pot influența efectul de curățare.
- După fiecare utilizare recipientul filtrului respectiv sacul de filtru trebuie curățat imediat.
- Atâta timp cât nu se folosește aspiratorul, acesta trebuie depozitat într-un loc întunecat și aerisit. Trebuie să se evite radiația solară directă.
- În timpul funcționării cutia de comandă a aspiratorului trebuie să se afle la un loc întunecat. Cutia de comandă nu are voie să fie acoperită, deoarece se poate supraîncălzi.
- Motoarele și componentele electrice au voie să fie deschise și reparate doar de către persoane specializate.
- Aspiratorul are voie să fie folosit doar pentru curățarea piscinei. Oricare altă utilizare atrage după sine anularea imediată a garanției.
- Copii nu au voie să folosească aspiratorul.
- Aspiratorul nu este o jucărie.

- Nu îndepărtați folia de protecție, care a fost lipită pe unitatea de comandă (cutie de comandă).

Avertizări

Aspiratorul automat de piscine nu se pretează la piscine cu o grosime de folie sub 0,4 mm. În anumite cazuri există posibilitatea de a se deteriora folia piscinei. Utilizarea aspiratorului de piscine în piscine cu o grosime de folie mai mică decât cea menționată, se efectuează pe proprie răspundere.



Descriere

Aspiratorul nostru automat de piscine Speedcleaner „Poolrunner S63” este o instalație nouă, eficientă și automată pentru curățarea piscinelor. Poate curăța fundul piscinei, fără a fi necesară golirea acesteia în prealabil. În același timp filtrează apa și îndepărtează particulele plutitoare din apă și depunerile. Aparatul Poolrunner S63 poate aspira doar particulele libere de murdărie de pe fund. O murdărie aderentă trebuie îndepărtată manual. Deoarece aspiratorul funcționează cu curent continuu de 24 V, vă oferă în timpul funcționării o siguranță mărită. Vă rugăm, să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, pentru a-l utiliza în mod corect.

Aspiratorul automat de piscine poate fi folosit pentru aproape toate piscinele obișnuite cu un fund orizontal și drept.

Indicații de siguranță

Aspiratorul dvs. de piscine a fost testat cu atenție după producție și a părăsit fabrica într-o stare tehnică ireproșabilă. Pentru a-l păstra într-o stare corespunzătoare și a asigura o funcționare sigură, utilizatorul trebuie să respecte întotdeauna indicațiile recomandate în acest manual. Dacă există semne, că o funcționare sigură a aspiratorului de piscine nu se mai poate asigura, acesta trebuie deconectat imediat de la rețeaua de curent și asigurat contra pornirii accidentale.

Aceasta este cazul când:

- aparatul prezintă deteriorări vizibile
- aparatul pare să nu mai fie funcțional.
- a avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții necorespunzătoare

Dacă este deteriorat cablul de conectare al aparatului sau alte componente, acestea trebuie înlocuite de către producător sau serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană calificată asemănător, pentru a preveni pericole.

Deteriorări cauzate de transport

Aspiratorul dvs. de piscine a fost ambalat cu atenție pentru transport. Vă rugăm, să vă asigurați la preluare, că ambalajul este într-o stare nedeteriorată și toate componentele se află în acesta. Atunci când ați comandat pachetul printr-o firmă de expediții, asigurați-vă, că pachetul de livrare este complet. Deteriorările cauzate de transport trebuie imediat anunțate la transportator (firmă de transport respectiv firmă de expediții). Garanția pentru deteriorările cauzate de transport este acordată de către transportator, furnizorul nu este responsabil de acestea.

Garanție

Garanția cu privire la siguranța și securitatea de funcționare se acordă de către producător doar în următoarele condiții:

- aspiratorul este utilizat conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- În caz de lucrări de reparații se folosesc numai piese de schimb originale (pentru piesele de uzură nu se acordă garanție).

Deteriorări ulterioare

Pentru deteriorări ale produsului, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, nu acordăm garanție.

Poziția unității principale

Unitatea principală a aparatului trebuie poziționată în mod corespunzător, astfel încât aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei. Unitatea principală trebuie să se afle la minim 3,5 m distanță față de marginea piscinei, pentru motive de siguranță.

Specificații tehnice

- Tensiune de intrare: 230 VAC
- Frecvență: 50 Hz
- Tensiune de ieșire: DC (curent continuu) 24 V
- Putere de intrare: 150 W
- Putere de ieșire: 120 W
- Ciclu de lucru: 1 oră / 1,5 ore / 2 ore
- Lungime cablu: 9 m

- Suprafață max. de curățare în piscină: 18 m²
- Putere filtru: 12 m³/h
- Finețe de filtrare: 180 μm
- Temperatură de funcționare (apă): 10°C - 32°C
- Factor de fluaj: 15 - 18 m/min
- Clasă hidrolitică: Aspirator: IPX8; cutie de comandă: IPX4
- Temperatură înconjurătoare: 10°C - 40°C



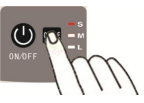
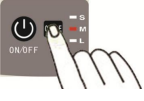

Structură aspirator Poolrunner S63, figura 1



Cablu de legătură, figura 2,3,4



Descriere panou de comandă, figura 5

Nr.	Nume	Descriere	Funcție
1	ON/OFF	Pornire/oprire aparat	Pornire/oprire aparat
2	CYCLE		Interval de funcționare 1 oră, adecvat pentru piscine mici.
			Interval de funcționare 1,5 ore, adecvat pentru piscine mijlocii.
			Interval de funcționare 2 ore, adecvat pentru piscine mari.
3	LED		Toate LED-urile sunt aprinse, după ce a fost încheiat ciclul.



Funcție acționare jet, figura 6

Pe partea din față și cea din spate a aspiratorului se află 2 duze de comandă, reglabile, pentru acționarea în apă. Apa murdară aspirată este curățată mai întâi prin sacul de filtru și este utilizată apoi prin duzele de comandă pentru acționarea aspiratorului. Duzele sunt reglabile, pentru a atinge, în funcție de dimensiunea piscinei, cel mai bun efect de curățare.

Duzele de comandă:

Duzele de comandă pot fi reglate la un unghi de 0 – 40°. În funcție de reglare, dispozitivul de curățare se mișcă în linie dreaptă sau după o curbă. Pentru cele mai multe piscine, poate fi folosită reglarea 0°/30°. Figura 07

La piscinele rotunde recomandăm reglarea 20°/20°.

Reglările menționate sunt recomandări. Reglarea duzelor de comandă se efectuează de către utilizator în baza instrucțiunilor de utilizare menționate mai sus sau a structurii reale a piscinei.



Punere în funcțiune

După ce ați efectuat toate setările, puteți scufunda încet și cu atenție aspiratorul în piscină. Pentru aceasta respectați următoarele figuri cu modul cel mai bun de a introduce aspiratorul în piscină. Figurile 8, 9

Aspiratorul trebuie întotdeauna introdus respectiv scos din piscină, astfel încât partea inferioară a aspiratorului să indice către peretele piscinei, pentru a împiedica eventualele zgârieturi pe suprafața piscinei.



Întreținere și revizie

Curățarea sacului de filtru. Figurile 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Indicii și indicații

- De fiecare dată când se scoate aspiratorul din apă, elementul de filtru trebuie curățat.
- Valoarea pH a apei din piscină trebuie să fie între 7.0 - 7.4.
- Temperatura apei trebuie să fie între 10°C și 32°C.
- După apăsarea tastei „Power off” (oprit) nu se poate apăsa timp de 30 de secunde tasta „Power on” (pornit).
- Recomandăm să păstrați aspiratorul la o temperatură de 5°C - 40°C la un loc întunecat și bine aerisit. Pentru depozitare, cablul de curent trebuie înfășurat. (Flotoarele de la cablu nu au voie să fie mutate, pentru a se putea asigura o plutire ireproșabilă a cablului pe apă.) Trebuie să se evite întotdeauna radiația solară directă!
- Înainte de utilizare vă rugăm, să citiți cu atenție indicațiile referitoare la remedierea defecțiunilor.
- Țineți aspiratorul întotdeauna de mâner pentru a-l introduce în piscină sau a-l scoate din aceasta.



Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Remediere
Cablul de curent este suct sau răsucit.	Aspiratorul se învâрте în apă la curățare (atenție, aceasta este normal).	Opriți aparatul, deconectați cablul și scoateți-l
	Există piedici în piscină.	Îndepărtați piedicile.
	Cablul din apă este prea lung.	Scoateți partea excesivă de cablu din apă. Dar, cablul din apă trebuie să fie suficient de lung, pentru ca aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei.
Aspiratorul nu poate atinge toate locurile.	Cablul de legătură este prea scurt.	Ca aspiratorul să poată să ajungă în toate colțurile și capetele piscinei, puneți lungimea maximă posibilă a cablului de legătură în piscină, însă respectați o distanță minimă corespunzătoare a aparatului de comandă față de piscină.
	Forma piscinei nu permite o curățare completă.	Împingeți aspiratorul cu mâna în toate locurile, care nu au fost curățate, și porniți aspiratorul de piscină manual înainte și înapoi.
	Circuitul de apă a piscinei este pornit.	Opriți pompa de filtrare.
Aspiratorul nu funcționează.	Prea mult aer în carcasă.	Opriți aparatul și lăsați să se evacueze tot aerul.
	Corpuri străine în acționare.	Contactați centrul de service.



Desfășurare service

Nu ne trimiteți aparatul pe propria răspundere, ci adresați-vă mai întâi centrului nostru de service!

Dacă aparatul trebuie preluat, este necesar ca acesta să fie sigur ambalat, iar factura (copie), cât și o copie a certificatului de garanție completat să fie anexat pachetului.

Odată ce am recepționat aparatul, este verificat cu privire la defecțiuni și reparat de către departamentul nostru de reclamații. După terminarea lucrărilor, aparatul vi se returnează pe cât posibil de repede.

Dacă returnarea pentru garanție nu este justificată, vi se calculează cheltuielile cauzate.

Acordarea garanției are loc prin fabrica Steinbach VertriebsgmbH. Articolul este reparat de către fabrica Steinbach VertriebsgmbH, însă deoarece nu există dreptul de returnare, acesta nu este luat înapoi.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

Email: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Upozorneni

Ctete pozorne vsechna bezpecnostni upozorneni a ridte se jimi. Nedodrzo-vani bezpecnost-nich pokynu muze vest k zavaznemu poraneni ci zpusobit smrt.

Nenechavejte zarizeni bez dozoru, hrozi poniceni jednotky!

- Tento výrobek není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi s výjimkou případu, kdy tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby dostávají pokyny, jak mají výrobek používat.

- Zarizeni musi byt zapojeno do uzemnen elektricke zasuvky, 230V,

- Behem zapnuti pristroje a fungovani pristroje ve vode se nesmi zadna osoba koupat ani plavat v bazenu.

- Dotykejte se kabelu a drzaku na kabel az ve chvíli, kdy bude vytahnut z vody a ze zasuvky.

- Pred pouzitim pristroje vypustte vsechn vzduch z pristroje

- Pred zahajenim pouzivani se ujistete, ze plo-vouci kabel je volny. Tim zabranite poskozeni a komplikacim. Volnost kabelu muze mit take vliv na ucinnost cistení .

- Po kazdem pouziti je nutne pristroj, vcetne filtracnich sacku, vycistit.

- Pokud pristroj dlouhodobě nepouzivate, je nutne ho uskladnit v dobre vetnane a stinne mistnosti. Je nutne se vyhnout primemu slunec-nimu zarení na výrobek.

- Behem pouzivani musi byt ovladaci jednotka umistena ve stinu a mela by byt zakryta, jinak hrozi prehrati jednotky.

- Motor a elektricke soucastky musi byt opravovany vyhradne odbornikem nebo auto-riizovaným servisem.

- Cistic musi byt pouzit pouze pro cistení ba-zenu. Jakykoliv jiny pokus o cistení jineho predmetu, znamena ztratu zaru-ky.

- Deti nesmi vysavac pouzivat.

- Cistic není hračka.

- Neodstranujte ochrannou folii, která je nalepena na prednim panelu – ovladaci skrinice (jednotce)..

Upozorneni

Automaticky vysavac není vhodný pro bazeny s tloustkou folie menší než 0,4mm..Muze se stat, ze pri pouziti v takovem bazenu bude folie poskozena.Pouziti vysavace v bazenu s mensi tloustkou folie je na Vase vlastni riziko.



Popis

Nase automaticke dnove vysavace „Poolrunner“ jsou nove, silne a plne automatizovane systemy pro cistení bazenu. Dokazi vycistit dno bez predesleho vypoustení. Zvladnou ve stejnou chvíli filtrovat a odstranovat nerozpustne latky ve vode a sedimenty. Poolrunner S63 muze absorbovat jen spinu z podlahy, Vysavac poskytuje vysokou bezpecnost pri pouzivani. Pozorne si precete navod k pouzivani. Poolrunner S63 muze byt pouzivan temer v kazdem bazenu s rovnym dnem.

Bezepectnostni doporučení

Vas Poolrunner S63 byl dukladne testovan a opustil vyrobni zavod v bezavadnem stavu. Pro udržení bezproblemovéhó pristroje, musi uzivatel dodrzovat vsechny pokyny, doporučene v teto prirucce. Pokud bude zjistena zavađa na výrobku je nutne okamzite výrobek odpojit od elektricke site a zajisten proti neumyslne aktivaci.

Priklady:

- Pokud je pristroj viditelne poksozen
- V pripade, ze zarizeni není jiz dale funk-cni
- Po delsim skaldovani v nevhodnych po-dminkach

Pokud je poskozen napajeci kabel a nebo jine casti tohoto spotrebice, je nutne pristroj nechat opravit u vyrobce nebo jeho servisniho zastupce nebo obdobne kvalifikovanou o-sobou. Zabranite tak pripadnemu ohrozeni na zdravi.

Poskozeni pri dopravě

Vas bazenovy cistic byl pro prepravu speci-alne zabalen. Kdyz zasilku prebirate, ujistete se, ze není nikde poskozeny obal a vsechny dily jsou v baleni. Pokud jste si objednali vy-

robek postou, ujistete se, ze je dodavka kompletni. Poskozeni musi byt okamzite hlaseno dopravci nebo poste. Riziko poskozeni nese dopravce, dodavatel za ni neni zodpovedny.

Zaruka

Zaruku zarucujeme pouze pri splnenich techto podminek:

- Vysavac bude pouzivan v souladu s u-
zivatelskou priruckou.
- Pro opravu jsou pouzity poze originalni
nahradni dily (na opotrebeni dily se ne-
vztahuje zaruka).

Jina poskozeni

Pokud nejsou striktně dodržovány pokyny v u-
zivatelске priruce a přístroj jejím nedodrzo-
vám poskodi, neneseme za to zodpovednost a
zaruka se na toto nevztahuje..

Umístění napájení

Napájení by mělo být vhodně umístěno, aby
dosáhlo do všech rohu bazenu. Zdroj musí být
nejmēne 3,5m od bazenu.



Technická data

- Vstupní napětí: 230 VAC
- Frekvence: 50 Hz
- Vstupní napětí: DC 24 V
- Příkon: 150 W
- Vstupní výkon: 120 W
- Pracovní cyklus: 1 hod. / 1,5 hod. / 2 hod.
- Délka kabelu: 9 m
- Max. plocha čističů: 18 m²
- Kapacita filtru: 12 m³/h
- Filtrace: 180 μm
- Provozní teplota (vody): 10°C - 32°C
- Rychlost čističů: 15 - 18 m/min
- Klasifikace: Čistič: IPX8; Pole regulačního výkonu: IPX4
- Okolní teplota 10°C - 40°C
- Hloubka bazenu: max. 2,5 m






Sestavení vysavače Poolrunner S63, Zobrazení 1



Pripojovací kabel, Zobrazení 2,3,4



Popis ovládacího panelu, Zobrazení 5

Č.	Název	Popis	Funkce
1	ON/OFF	Zařízení vypnout/zap- nout	Zařízení vypnout/zap- nout
2	CYCLE		Doba chodu 1 hodina, vhodné pro malé ba- zény.
			Doba chodu 1,5 ho- diny, vhodné pro středně velké bazény.
			Doba chodu 2 hodiny, vhodné pro velké ba- zény.
3	LED		Všechny LED diody svítí jakmile je cyklus ukončen.



Funkce jeta, Zobrazení 6

Na každé straně (přední a zadní) vysavače najdete dva nastavitelné proudy pro pohon ve vodě. Spinavá voda je nasávána přes sáček drive než začne vysávat na plný výkon. Trysky jsou nastavitelné a v závislosti na velikosti bazenu dosahují nejlepších čistících výsledků

Manévrovací trysky:

Manévrovací trysky lze nastavit do úhlu v rozmezí 0–40°. V závislosti na nastavení se vysavač bude pohybovat buď po přímce, nebo po křivce. U většiny bazénů lze použít nastavení 0° / 30°. Obrázek 07 U kulatých bazénů doporučujeme nastavení 20° / 20°.

Uvedení do provozu by měla dělat odpovědná a odborná osoba s po-
trebnými znalostmi nebo odborník.



Provoz

Pote, co jste provedli nastavení vysavače, můžete opatrně přístroj
ponorit do bazenu. Zobrazení 8, 9

Poznámka: Čistič musí být ponořen do bazenu ve správné poloze,
aby se zabránilo poškození stěn bazenu a nebo poskrabání přístroje.



Peče a údržba

Čištění filtračního sáčku. Zobrazení 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Tipy a doporučení

- Po každém vyjmutí z vody se musí filtr vycistit. Zobrazení 28-
35)
 - Hodnota PH v bazenu by měla být v rozmezí 7,0 – 7,4.
 - Teplota vody musí být v rozmezí 10 – 32 °C.
 - Po stisknutí tlačítka „Power off“ by neměl být přístroj znovu
uváděn do provozu po dobu 30 vteřin.
 - Doporučujeme dobré uskladnění výrobku, mezi 5 až 40 °C.
 - Napájecí kabel musí být při skladování stoceny (ale ne překrouceny,
zlomeny). (Plovák na kabelu by neměl být přesouvan, díky tomuto
plováku se udržuje kabel plovoucí ve vodě) Je nutné se vyhnout
primému slunečnímu světlu!
 - Přectete si, prosím pozorně všechny informace v uživatelské přir-
uce a tu uchovejte pro pozdější nahlédnutí.
- Pro vyjmutí a umístění vysavače do bazenu používejte vždy rukojeti na
přístroji.



Problembehandlung

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Problem	Pricina	Reseni
Napajeci kabel je smotany, zkrouceny.	Pri cistení se přístroj otáčí (což je normální jev).	Přístroj vypnete a odšroubujte konec kabelu.
	V bazenu jsou překážky.	Odstráňte je.
	Kabel ve vodě je moc dlouhý.	Vyndejte nadbytečnou část kabelu z vody, ale ujistěte se, že je dostatečně dlouhý, aby přístroj dosáhl do všech koutů.
Čistič nemůže dosáhnout do všech oblastí.	Napajeci kabel je moc krátký.	Damit der Reiniger alle Ecken und Enden im Bad erreicht, geben Sie die maximal mögliche Länge des Verbindungskabels in das Pool, berücksichtigen Sie aber einen dementsprechenden Mindestabstand des Steuergerätes zum Pool.
	Tvar bazenu neumožňuje kompetní čistení.	Schieben Sie den Poolsauger händisch zu den Stellen wo nicht gereinigt wurde und starten Sie den Poolsauger manuell vorwärts rückwärts.
	Je zapnutý kolobeh vody filtračním systémem.	Odpojte filtraci.
Čistič nepracuje.	Mnoho vzduchu v přístroji.	Zarízení vypnete a nechte vstoupit vzduch vypustit ven.
	Čizí tělesa v mechanice.	Kontaktujte servisní středisko.



Servis

Předtím než zaslete výrobek na opravu, kontaktujte naše servisní středisko a domluvte se na dalším postupu!

Jestliže požadujete vyřízení výrobku naší expediční firmou, je nutné výrobek dobře zabalit a přiložit kopie záručního listu a faktury..

Jakmile obdržíme reklamovaný výrobek, je zkontrolován reklamčním oddělením a opraven. Pote, co bude přístroj opraven ho k Vám co nejdříve doručíme zpět.

Pokud se ukáže, že zásilka pod zárukou není opravena, budou všechny náklady účtovány.

Za záruku a odpovědnost za vady zboží zodpovídá firma Steinbach VertriebsgmbH.

Produkt bude firmou Steinbach VertriebsgmbH vždy opraven a opravený navrácen, avšak vrácení výrobku nebude akceptováno.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Sigurnosne napomene

Pročitajte sve dolje navedene sigurnosne napomene i upozorenja. Nepoštivanje sigurnosnih napomena može rezultirati teškim ozljedama.

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, senzoričkih ili duševnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i/ili nedostatkom znanja, osim ako ih ne nadzire osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili koja ih je podučila kako se uređaj mora koristiti.
- Uređaj nikad nemojte puštati da radi izvan vode jer bi to za kratko vrijeme dovelo do uništenja uređaja!
- Uređaj smije biti priključen samo na jednu uzemljenu utičnicu od 230 V sa zaštitnim kontaktom.
- Dok se uređaj nalazi u vodi, u bazenu se ne smiju nalaziti osobe.
- Kod vađenja uređaja iz vode, nemojte ga držati izravno za kabel, nego za dršku.
- Prije nego što uključite uređaj, pustite da izađe sav zrak.
- Prije nego što uključite čistač, uvjerite se da plutajući kabel nije zategnut kako bi se izbjeglo da se kabel zapetlja. Zapetljanja u najgorem slučaju mogu uzrokovati oštećenja na čistaču i utjecati na učinak čišćenja.
- Nakon svake uporabe spremnik filtra i filtarsku vrećicu, mora se odmah očistiti.
- Dok se ne koristi, čistač treba stajati u sjenovitoj i dobro provjetravanoj prostoriji. Potrebno je izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost.
- Za vrijeme rada upravljačka jedinica čistača mora stajati na sjenovitom mjestu. Upravljačka jedinica ne smije biti prekrivena, jer može doći do pregrijavanja.
- Motore i električne dijelove smije otvarati i popravljati samo stručno osoblje.

- Čistač se smije koristiti samo za čišćenje bazena. Svaka druga uporaba uzrokuje trenutni prestanak zahtjeva po garanciji.
- Djeca ne smiju koristiti čistač.
- Čistač nije igračka.
- Nemojte uklanjati zaštitnu foliju zalijepljenu na element za posluživanje (upravljačka kutija).

Upozorenje

Automatski čistač bazena je namijenjen samo za čišćenje bazena, koji nemaju foliju tanju od 0,4 mm. Postoji mogućnost oštećenja bazena. Uporaba čistača za bazen kod bazena, koji imaju debljinu folije tanju od 0,4 mm, je na vlastitu odgovornost.



Opis uređaja

Naš automatski čistač bazena Speedcleaner „Poolrunner S63“ je novi, snažni i automatski uređaj za čišćenje bazena. Može očistiti dno bazena bez da je prethodno potrebno isprazniti bazen. Istovremeno, čistač filtrira vodu te uklanja plutajuće tvari u vodi i naslage. Poolrunner S63 može usisati s dna samo one djeliće prljavštine koji ne prijanjaju za dno. Prljavština koja čvrsto prijanja mora se kao i dosad ukloniti ručno. Budući da čistač radi na istosmjernu struju od 24V, omogućuje Vam visoku sigurnost tijekom rada. Za pravilno rukovanje uređajem pažljivo pročitajte ove upute.

Automatski čistač bazena može se koristiti za gotovo sve bazene s horizontalnim, ravnim dnom koji se mogu nabaviti u trgovini. Učinak čišćenja u automatskom programu je oko 95 %. Ako neke površine nisu očišćene, mogu se očistiti pomoću ručne funkcije usisavača dna.

Sigurnosne napomene

Vaš čistač bazena je bio nakon proizvodnje pažljivo pregledan i testiran tako, da je napustio tvornicu bez greške. Da bi osigurali takvo stanje, trebate se držati slijedećih savjeta, koje ćete naći u tim uputama. Ako sumnjate, da uređaj nije više siguran za rad, trebate ga odmah isključiti i osigurati, da ga netko ne bi neovlašteno koristio.

To je u slučaju:

- Kada primijetite na uređaju vidno oštećenje.
- Kada vama se čini, da uređaj nije više upotrijebljiv.
- Nakon dužeg skladištenja u slabim uslovima.

Ako je priključni kabel ili ostali dijelovi oštećeni, moraju biti zamijenjeni od strane proizvođača,

njegove servisne službe ili od osobe, koja je osposobljena za takve popravke. Time ćete spriječiti opasnosti.

Šteta kod transporta

Vaš čistač bazena je bio pažljivo zapakiran za transport. Kod preuzimanja obratite pažnju na to, da paket nije oštećen i da se u pošiljki nalaze svi dijelovi. Ako ste pošiljku sami naručili, uvjerite se, da je pošiljka kompletna. Štetu kod transporta morate odmah prijaviti kod transportera (transportna tvrtka, brza pošta i sli.) Odgovornost za transportnu štetu snosi transporter a ne pošiljalac.

Garancija

Garanciju u smislu sigurnosti djelovanja i pouzdanosti garantira proizvođač, ako su ispunjeni slijedeći uvjeti:

- Da se uporaba čistača izvodi u smislu uputa za rukovanje.
- Da su kod popravka bili upotrijebljeni originalni dijelovi. (dijelovi koji se troše, ne podleže garanciji)

Posljedične štete

Za štete koje nastaju zbog nepridržavanja napomena u tim uputama, ne možemo garantirati.

Položaj jedinice za upravljanje

Jedinica za upravljanje uređaja mora biti postavljen na odgovarajući položaj, kako bi čistač mogao dosegnuti sve kutove i krajeve bazena. Jedinica za upravljanje iz sigurnosnih razloga mora biti udaljena od ruba bazena najmanje 3,5 m.

Tehnički podaci

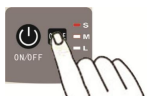


- Ulazni napon: 230 V AC
- Frekvencija: 50 Hz
- Izlazni napon: DC (istosmjerna struja) 24 V
- Ulazna snaga: 150 W
- Izlazna snaga: 120 W
- Radni ciklus: 1 sat / 1,5 sati / 2 sati
- Duljina kabela: 9 m
- Najveća površina čišćenja u bazenu: 18 m²


- Učinak filtera: 12 m³/h
- Filtarska jedinica: 180 µm
- Radna temperatura (vode): 10°C - 32°C
- Brzina puzanja: 15 - 18 m/min
- Klasa otpornosti na vodu: čistač: IPX8; jedinica za upravljanje: IPX4
- Temperatura okoline: 10°C - 40°C

 Montaža čistača bazena, slika 1

 Kabel za povezivanje, slika 2,3,4

 Opis upravljačke ploče, slika 5

Br.	Naziv	Opis	Funkcija
1	ON/OFF	Uključivanje i isključivanje uređaja	Uključivanje i isključivanje uređaja
2	CYCLE		Trajanje rada: 1 sat, prikladno za male bazene.
			Trajanje rada: 1,5 sati prikladno za srednje velike bazene.
			Trajanje rada: 2 sata, prikladno za velike bazene.
3	LED		Nakon što je ciklus završen, svijetle sve LED žaruljice.


 Funkcija jet pogona, slika 6

Na prednjoj i stražnjoj strani čistača nalaze se po dvije podesive upravljačke mlaznice za pogon u vodi. Usisana prijava voda najprije se čisti putem filtarske vrećice, a zatim se preko upravljačkih mlaznica koristi za pogon čistača. Mlaznice su podesive kako bi se ovisno o vrsti i veličini bazena postigao najbolji učinak čišćenja.

Upravljačke mlaznice:

Upravljačke podesive mlaznice mogu se unaprijed postaviti za (o)kretanje pod kutom u rasponu 0 – 40°. Shodno zadanoj postavki, čistač se kreće po ravnoj ili krivoj liniji. Najveći broj bazena primjenjuje postavke kretanja čistača 0°/30°. Slika 07
Za bazene okruglog oblika preporučamo postavke kretanja čistača na 20°/20°.

Navedeni položaji su preporuke. Najbolje je, da korisnik sam regulira jet mlaznice na osnovu gornjih preporuka i s obzirom na vrstu bazena.

 Stavljanje čistača u pogon

Nakon što ste izvršili sva podešavanja, čistač možete oprezno i polako spustiti u bazen. U tu svrhu obratite pažnju na sljedeće slike koje prikazuju način na koji je čistač najbolje staviti u bazen, slike 8, 9.

Čistač se uvijek mora spuštati u bazen odnosno vaditi iz njega tako, da je donja strana čistača okrenuta prema stijeni bazena, kako bi se izbjegle možebitne ogrebotine na površini bazena.



Njega i održavanje

Čišćenje filtarske vrećice, slike 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Savjeti i napuci

- Svaki put kad se čistač vadi iz vode, mora se očistiti filtarski uložak.
- pH-vrijednost vode u bazenu mora biti 7,0 - 7,4.
- Temperatura vode mora biti između 10°C i 32°C.
- Nakon pritiska tipke „Power off“ tipka „Power on“ se ne može pritisnuti u trajanju od 30 sekundi.
- Preporučujemo da čistač čuvate pri temperaturi od 5°C do 40°C, na sjenovitom i dobro provjetranom mjestu. Opskrbni kabel je potrebno namotati radi skladištenja. (Plovci na kablju se ne smiju pomicati, kako bi ostalo zajamčeno besprijekorno plutanje kabla u vodi.) Uvijek je potrebno izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost!
- Prije uporabe temeljito pročitajte naputke o uklanjanju smetnji.
- Čistač uvijek držite za dršku kad biste ga stavljali ili izvadili iz bazena.



Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Strujni kabel je zakrenut ili zapetljan.	Usisivač dna se prilikom čišćenja okreće u vodi (pozor, to je uobičajeno).	Isključite uređaj, iskopčajte kabel i odmotajte ga.
	U bazenu ima prepreka.	Uklonite prepreke
	Kabel u vodi je predug.	Izvadite iz vode suvišni dio kabla. Međutim, kabel u vodi mora biti dovoljno dug, kako bi čistač mogao doseći sve kutove i krajeve bazena.
Čistač ne može doseći sva mjesta.	Spojni kabel je prekratak.	Kako bi čistač mogao doseći sve kutove i krajeve u bazenu, u bazen stavite maksimalnu moguću duljinu spojnog kabla, međutim uzmite u obzir odgovarajuću minimalnu udaljenost upravljačkog uređaja od bazena.
	Potpuno čišćenje nije moguće zbog oblika bazena.	Usisivač bazena ručno gurnite na mjesta koja nisu očišćena i ručno ga pokrećite naprijed i natrag.
	Uključen je kružni tok vode u bazenu.	Isključite filtarsku pumpu.
Čistač ne radi	Previše zraka u kućištu.	Isključite uređaj i pustite, da izađe sav zrak.
	Strano tijelo u pogonu	Kontaktirajte servisni centar



Servis – postupak u slučaju reklamacije

Molimo Vas, da se najprije obratite na naš servisni centar, tek onda, ako je tako dogovoreno, možete uređaj poslati u naš servisni centar.

Ako se uređaj mora preuzeti, potrebno ga je sigurno zapakirati, priložiti račun (kopiju) te kopiju ispunjenog garantnog lista.

Čim zaprimimo uređaj, naš odjel za reklamacije će provjeriti nedostatke i popraviti ga. Po završetku ovih radova, uređaj Vam vraćamo što je prije moguće.

Ako stvar koja je bila poslana u vezi garancije nije opravdana, zaračunaju se troškovi, koji su zbog toga nastali.

Garancijsko jamstvo se odvija putem tvrtke Steinbach VertriebsgmbH. Tvrtka Steinbach VertriebsgmbH popravljiva proizvod, međutim, budući, da ne postoji pravo povrata, ne zamjenjuje ga sa novim.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Fontos tudnivalók

Olvassa el alaposan a mellékelt és felsorolt biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket. A biztonsági előírások nem megfelelő betartása balesethez vezethet.

- Ezt a készüléket rendeltetésénél fogva nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyerekeket is ideértve), vagy az ehhez szükséges tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek, kivéve ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy utasításokat kapnak tőle a készülék használatára vonatkozóan.

- A készüléket ne használja a medencén kívül, a gép száraz járatása, rövid időn belül a robot meghibásodásához vezet.

- A készüléket csak biztonságosan földelt 230V-os dugaljba lehet csatlakoztatni.

- Amíg a készülék a vízben található, senkinek nem szabad a medencében tartózkodnia.

- Ne a kábelnél, hanem a markolatnál fogja meg és emelje fel a készüléket, ha azt a vízből szeretné kiemelni.

- Mielőtt a készüléket bekapcsolja győződjön meg arról, hogy a készülékből eltávolított a levegő.

- Győződjön meg a robot bekapcsolása előtt arról, hogy az úszókábel laza maradt, ezáltal elkerülhető a kábel összetekeredése. Rossz esetben az összetekeredés a kábel és a készülék meghibásodásához vezethet.

- Minden használat után azonnal tisztítsa meg a szűrőtartályt és a szűrőzsákot.

- Amennyiben nem használja a medencetisztító robotot, azt száraz jól szellőző helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napsugárzást.

- Használat alatt a robot vezérlődobozát állítsa árnyékos helyre. Ne takarja le a vezérlődobozt, mert az túlhevülhet.

- A motort és az elektromos részeket részeket csak a gyártó által kijelölt szakember vagy szakszervíz bonthatja és javíthatja.

- A medencetisztító robotot kizárólag medence tisztításra lehet használni. Minden egyéb felhasználás a garancia elvesztéséhez vezet.

- A készülék nem kerülhet gyermek kezébe.

- A medencetisztító robot nem játék.

- Ne távolítsa el a védőfóliát, amely a vezérlődoboz vezérlőrészére lett ragasztva.

Figyelmeztetés

Az automata porszívót ne használja olyan medencékben, amelynek fóliavastagsága nem éri el 0,4mm-t. Bizonyos körülmények között fennáll annak a lehetősége, hogy a medencefólia megsérül. A meghatározott fóliavastagság alatt a robot használata rizikóval jár.

Leírás

A „Speedcleaner Poolrunner S63” medencetisztító robot, egy új, erős automata készülék, mely úszómedencék tisztítására lett kifejlesztve. A medence alját tökéletesen tisztítja meg anélkül, hogy a medencét le kelljen üríteni. Egyszerre tisztítja meg a vizet és távolítja el a szennyező anyagokat és lerakódásokat a vízből. A „Poolrunner S63” robot csak laza szennyeződésekkel tud felszívni az aljzatról. Erősen lerakódott szennyeződések először fel kell lazítani. A robot 24V-os egyenárammal dolgozik, amely a üzemidő alatt nagy biztonságot nyújt. Alaposan olvassa el ezta használati útmutatót, hogy helyesen helyezze üzembe.

Az automata medenceporszívót majdnem minden kereskedelemben kapható, vízszintes aljzatú medencéhez lehet használni.

Biztonsági utasítások

A készülék a gyártó által tesztelésre kerül és a gyártó technikailag kifogástalan állapotban hagyja el. Ahhoz, hogy ezt a kifogástalan állapotot és biztonságos, megbízható üzemeltetést meg tudja tartani a felhasználó, ajánljuk, hogy a használati útmutatót alaposan olvassa el és tartsa szem előtt. Ha arra utaló jeleket észlel, hogy a medencetisztító robotot nem tudja biztonságosan üzemeltetni, akkor azt azonnal áramtalanítsa és biztosítsa, hogy ne lehessen újra üzembe helyezni.

Ilyen esetek:

- ha készüléken látható sérülést tapasztal
- ha készülék nem tűnik üzemképesnek
- hosszas tárolás kedvezőtlen körülmények között

Ha áramforráshoz csatlakozó részek vagy a készülék egyéb részein sérülést vél felfedezni, azt azonnal jelezze a gyártónak, vagy a gyártó által megfelelően képzett szakembernek, hogy a további ameghibásodásból adódó problémákat elkerülje.

Szállítási sérülések

A medenceprszívó kifogástalan csomagolásban kerül szállításra. Győződjön meg arról, hogy az átvételkor a csomagolás sértetlen és a csomagban a robot összes eleme megtalálható. A terméket postai úton szállítják ki Önnek, győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. A szállítási sérüléseket azonnal jeleznie kell a csomagküldő cégnek, a szállítmányozónak. A szállításból adódó sérülésekért a szállító cég a felelős, nem a forgalmazó.

Garancia

A garancia és biztonság tekintetében a gyártó a mellékeltek alapján vállal felelősséget:

- A medenceprszívót a felhasználó a használati útmutató szerint használja.
- Szervíz esetén csak eredeti alkatrészeket használnak (kopó alkatrészekre nem terjed ki a garancia).

Károsodások

A tájkoztatótól eltérő a szakszerűtlen használattól a termék károsodást szenvedhet.

Az adapter pozíciója

A robot adapterét úgy helyezze el, hogy a medence minden pontját a robot elérje. A medencetisztító robot adapterét biztonsági okokból legalább 3,5m-re helyezze el a medene peremétől.

Technikai adatok

- Áramforrás: 230 VAC
- Frekvencia: 50 Hz
- Kimenő feszültség: DC (Egyenáram) 24 V
- Bemenő teljesítmény: 150 W
- Kimenő teljesítmény: 120 W
- Üzemidő ciklusok: 1 Std. / 1,5 Std. / 2 Std.
- Kábelhosszúság: 9 m

- max. tisztítási felület a medencében 18 m²
- Szűrőteltjesítmény: 12 m³/h
- Szűrőfinomság: 180 µm
- Vízhőmérséklet: 10°C - 32°C
- Tisztítási sebesség 15 - 18 m/min
- Biztonsági osztály: Robot: IPX8; Vezérlődoboz: IPX4
- Külső hőmérséklet: 10°C - 40°C



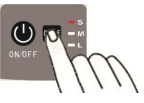
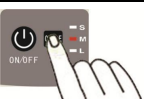

A Poolrunner S63 összeszerelése, Abra 1



Összekötő vezeték, Abra 2,3,4



Vezérlőpanel leírása, Abra 5

Nr.	Megnevezés	Leírás	Funkció
1	ON/OFF	Készülék be-/kikapcsolás	Készülék be-/kikapcsolás
2	Ciklus		Működési idő 1 óra, kis medencéknél
			Működési idő 1,5 óra, közepes medencéknél
			Működési idő 2 óra, nagy medencéknél
3	LED		Minden LED világít, ha a ciklus véget ér.



A „JET” fúvóka működése, Abra 6

A medencetisztító robot elején és hátulján 2 db állítható vezérlőfúvókát talál a vízben tötrénő megfelelő üzemeltetéshez. A elszívott szennyezett vizet először a szűrőzsák tisztítja meg és ezt követően fúvókákon keresztül a robot felhasználja a vizet a mozgáshoz. A fúvókákata medence típusának és méreteinek megfelelően állíthatja, hogy a legjobb tisztítási hatásfokot elérje.

Vezérlőfúvókák:

A vezérlőfúvókákat 0 – 40° szögben állíthatja be. Beállítástól függően a tisztító egyenesen, vagy kanyarban mozog. A legtöbb medencéhez a 0°/30° beállítás használható. 07. ábra
Kerek medencéknél a 20°/20° beállítás használata ajánlott.

A leírt beállítások ajánlások. A fúvókák beállítása függ az üzemeltetéstől a fent említett szabályoktól, és a medence tulajdonságaitól.



Üzembehelyezés

Miután a megfelelő beállításokat elvégezte, engedje a robotot óvatosan a vízbe. Kövesse a mellékelt képet, hogy a robotot megfelelően a medencébe tudja helyezni. Ábra 8, 9

A medencetisztító robotot mindig úgy kell kivenni a vízből, hogy az alsó része a medence falának az irányában legyen, ezáltal elkerülhető a medence felületének az összekarcolása megsérítésé.



Karbantartás és ápolás

A szűrőzsák tisztítása. Ábra 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Tippek és tanácsok

- Minden egyes használat után, a medensztisztító robot szűrőzsákját ki kell tisztítani.
- A medence vízének pH értéke 7.0-7.4 között legyen.
- A medencvíz hőmérséklete 10°C és 32°C között.
- A „Power off” gomb lenyomását követően 30 másodpercen belül ne nyomja meg a „Power on” gombot.
- A robotot használaton kívül 5°C - 40°C hőmérsékletű árnyékos és jól szellőző helyen tárolja. A kábelt a tárolás alatt fel kell tekerni. A robot üzemideje alatt a kábelt ne mozgassa, hogy tökéletesen tudjon mozogni a vízben kerülje el a közvetlen napsugárzást.
- Használat előtt alaposan olvassa el a terméktájékoztatót, hogy a robotot zavartalanul tudja üzemeltetni.
- A robotot mindig a markolatnál tegye be és vegye ki a vízből.



Probléma megoldása

Hiba	Ok	Megoldás
Az úszókábel összetekeredett vagy összegubancódott.	A robot a tisztítás közben megfordul a vízben (Figyelem ez normális)	A készüléket kapcsolja ki a kábelt vegye le és tekerje ki.
	A medencében akadályok vannak	Távolítsa el az akadályokat.
	A kábel túl hosszú.	A kábel felelsleges hosszát vegye ki a vízből. De ügyeljen arra, hogy a kábel elég hosszú legyen, hogy medencetisztítót robot a medence összes részébe el tudjon menni.
A robot nem megy el a medence minden pontjába.	A vezeték túl rövid	Ahhoz, hogy a robot jól tisztítsa a medencét, állítsa be az úszóvezetéket a medence méretének megfelelően, de ügyeljen arra, hogy a vezérlődoboz megfelelő távolságra legyen a medencétől.
	A medence formája nem teszi lehetővé a tisztítást.	Tolja oda a robotot, ahol nem megfelelő a tisztítás kapcsolja át kézi vezérlésre és irányítsa előre- hátra.
	A keringető rendszer be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a vízforogatót.
A robot nem dolgozik.	Túl sok levegő a robotban	Kapcsolja ki a készüléket és légtelenítse a robotot.
	Idegen anyag került a robotba	Vegye fel a kapcsolatot a szervízzel.



Szervízkapcsolat

Kérjük ne küldje a hibás terméket a cégközpontunkba, hanem lépjen kapcsolatba szervízközpontunkkal vagy szakkereskedőjével.

Amennyiben a készüléket javításra el kell szállítanunk, abban az esetben csomagolja be biztonságosan a terméket, őrizze meg a számla vagy blokk másolatot, csatolja a csomagoláshoz és töltsse ki a garancialevelet.

Amint a készülék megérkezik javításra, a reklámcíval foglalkozó részlegünk ellenőrzi és megkezdi a termék javítását. A javítás és ellenőrzés után a készüléket visszaküldjük a megadott címre.

Ha garanciára nem jogszerű, a felmerülő költségeket ki fogjuk számlázni.

A garanciális eljárás/ garanciális javítás a Steinbach Vertriebs GmbH-n keresztül történik.

A készüléket a Steinbach Vertriebs GmbH. javítja, miután nincs visszavételi kötelezettség ezért nem fogja a visszavenni.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich
e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

⚠ Výstražné upozornenia

Prečítajte si všetky nižšie uvedené bezpečnostné pokyny a výstrahy. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnym nehodám.

- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo z dôvodu nedostatku skúseností a/alebo nedostatku znalostí, iba ak by boli pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo by od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Prístroj nikdy nenechávajte bežať mimo vody, v opačnom prípade by sa po krátkom čase celý prístroj zničil!
- Prístroj smiete pripájať len do uzemnenej 230 V zásuvky s ochranným kontaktom.
- Zatiaľ, čo sa prístroj nachádza vo vode, nesmú sa v bazéne zdržiavať žiadne osoby.
- Keď prístroj vyťahujete z vody, nikdy ho nechytajte priamo za kábel ale za držadlo.
- Skôr ako prístroj zapnete, nechajte uniknúť všetok vzduch.
- Pred zapnutím vysávača sa, prosím, uistite, či plávajúci kábel zostáva úplne voľný, aby sa zabránilo zamotaniu. Zamotania môžu v najhoršom prípade viesť k poškodeniu vysávača a ovplyvniť čistiaci účinok.
- Po každom použití bezodkladne vyčistite filtračnú nádobu vrát. filtračného vrečka.
- Pokiaľ sa vysávač nepoužíva, mal by byť odstavený v tienistej a dobre vetranej miestnosti. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Počas prevádzky sa riadiaca skrinka vysávača musí nachádzať na tienistom mieste. Riadiaca skrinka nesmie byť prekryvaná, nakoľko môže v opačnom prípade dôjsť k prehriatiu.
- Motory a elektrické časti smú otvárať a opravovať len odborníci.
- Vysávač smie byť používaný len na čistenie bazénu. Každé iné použitie vedie k okamžitému zániku nároku plnenia zo záruky.
- Deti nesmú používať vysávač.
- Vysávač nie je hračka.

- Neodstraňujte ochrannú fóliu, ktorá bola nalepená na ovládaciú jednotku (riadiaca skrinka).

⚠ Výstražné upozornenia

Automatický bazénový vysávač nie je vhodný pre bazény s hrúbkou fólie pod 0,4 mm. Za určitých okolností jestvuje možnosť, že sa bazénová fólia poškodí. Použitie bazénového vysávača za tejto uvedenej hrúbky fólie je na vlastné riziko.



Popis

Náš automatický bazénový vysávač Speedcleaner „Poolrunner S63“ je moderné, výkonné a automatické zariadenie na čistenie bazénov. Môže vyčistiť dno bazénu bez toho, aby sa predtým bazén vyprázdnil. Súčasne filtruje vodu a odstraňuje disperzné látky vo vode a usadeniny. Poolrunner S63 môže zo dna vysať len voľné častice nečistôt. Zachytené znečistenie musí byť tak ako i predtým odstránené manuálne. Nakoľko vysávač pracuje s 24V jednosmerným prúdom, poskytuje Vám počas prevádzky vysokú bezpečnosť. Za účelom jeho správnej obsluhy, si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod.

Automatický bazénový vysávač je možné použiť takmer pre všetky bežné bazény s vodorovným, rovným dnom.

⚠ Výstražné upozornenia

Váš bazénový vysávač bol po vyrobení starostlivo otestovaný a závod opustil v technicky bezchybnom stave. Za účelom zachovania tohto riadneho stavu a zaručenia bezpečného fungovania, by sa mal používateľ neustále držať všetkých pokynov odporúčaných v tomto návode. Ak sú náznaky, že nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku bazénového vysávača, bezodkladne odpojte výrobok z elektrickej siete a zaistite proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Toto je prípad:

- keď prístroj vykazuje viditeľné poškodenia
- keď sa prístroj javí, že už nie je schopný fungovania
- po dlhšom uskladnení za nevhodných podmienok

Ak je sieťový prívod alebo iné časti prístroja poškodené, musia byť tieto vymenené výrobcom alebo pracovníkmi jeho oddelenia služieb zákazníkom alebo podobnou

kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Poškodenia počas transportu

Váš bazénový vysávač bol pre transport starostlivo zabalený. Pri prevzatí sa, prosím, uistite, či sa obal nachádza v nepoškodenom stave a či sa v balení nachádzajú všetky diely. Ak ste balík objednali prostredníctvom zásielkovej služby, uistite sa, či je dodávka úplná. Poškodenia počas transportu musíte okamžite ohlásiť u prepravcu (prepravnej spoločnosti resp. zásielkovej služby). Za poškodenia počas transportu ručí prepravca, dodávateľ za to nie je zodpovedný.

Ručenie

Ručenie vo vzťahu na prevádzkovú bezpečnosť a spoľahlivosť výrobcu preberá za nasledovných podmienok:

- Dnový vysávač je prevádzkovaný podľa zadaní v návode na obsluhu.
- Pri opravách sú použité originálne náhradné diely (amortizované diely nepodliehajú ručeniu).

Nasledujúce škody

Za škody na výrobku, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu, nemôžeme zodpovedať.

Umiestnenie sieťového zdroja

Sieťový zdroj prístroja by mal byť umiestnený vhodne, aby vysávač dosiahol do všetkých rohov a kútov v bazéne. Sieťový zdroj musí byť z bezpečnostných dôvodov vzdialený od okraju bazéna minimálne 3,5 m.

Technické údaje

- Vstupné napätie: 230 VAC
- Kmitočet: 50 Hz
- Výstupné napätie: DC (jednosmerný prúd) 24 V
- Vstupný výkon: 150 W
- Výstupný výkon: 120 W
- Pracovný cyklus: 1 hod. / 1,5 hod. / 2 hod.
- Dĺžka kábla: 9 m
- Max. plocha čistenia v bazéne: 18 m²

- Filtračný výkon: 12 m³/h
- Filtračná jednotka: 180 µm
- Prevádzková teplota (voda): 10°C - 32°C
- Plazivá rýchlosť: 15 - 18 m/min
- Trieda odolnosti voči vode: vysávač: IPX8; elektrická rozvodná skriňa: IPX4
- Teplota okolia: 10°C - 40°C






Zloženie Poolrunner S63, obrázok 1



Spojovací kábel, obrázok 2,3,4



Popis ovládacieho panelu, obrázok 5

Č.	Názov	Popis	Funkcia
1	ON/OFF	Zapnúť/vypnúť prístroj	Zapnúť/vypnúť prístroj
2	CYCLE		Doba chodu 1 hodina, vhodné pre malé bazény.
			Doba chodu 1,5 hodiny, vhodné pre stredné bazény.
			Doba chodu 2 hodiny, vhodné pre veľké bazény.
3	LED		Všetky LED kontrolky svietia po ukončení cyklu.



Funkcia tryskového pohonu, obrázok 6

Na prednej a na zadnej strane vysávača sa zakaždým nachádzajú 2 nastaviteľné riadiace trysky pre pohon vo vode. Nasávaná znečistená voda sa najskôr čistí cez filtračné vrečko a potom sa používa prostredníctvom riadiacich trysiek na poháňanie vysávača. Trysky sú nastaviteľné, aby bolo možné v závislosti od druhu bazénu a veľkosti dosiahnuť najlepší čistiaci účinok.

Riadiace dýzy:

Riadiace dýzy je možné nastaviť v uhle 0 - 40°. V závislosti od nastavenia sa čistič pohybuje rovno alebo do oblúka. Pre väčšinu bazénov je možné použiť nastavenie 0°/30°. Obrázok 07
Pri okrúhlych bazénoch odporúčame nastavenie 20°/20°.

Uvedené nastavenia sú odporúčania. Avšak nastavenie riadiacich trysiek volí prevádzkovateľ na základe vyššie uvedených ovládacích pravidiel a skutočných charakteristík bazénu.



Uvedenie do prevádzky

Po vykonaní všetkých nastavení môžete vysávač opatrne a pomaly ponoriť do bazénu. Všimnite si, prosím, v tejto súvislosti obrázky, ako je najlepšie možné umiestniť v bazéne. Obrázok 8, 9

Vysávač musí byť dávaný resp. vyberaný z bazénu vždy tak, aby spodná strana vysávača smerovala k stene bazénu, aby sa zabránilo možným poškriabaniach na povrchu bazéna.



Starostlivosť a údržba

Čistenie filtračného vrečka. Obrázok 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Typy a pokyny

- Zakaždým, keď vysávač vyberiete z vody, musíte vyčistiť filtračnú vložku.
- Hodnota pH vody v bazéne sa musí nachádzať medzi 7,0 – 7,4.
- Teplota vody sa musí nachádzať medzi 10°C a 32°C.
- Po stlačení tlačidla „Power off“ (vypnutie) nie je možné počas 30 sekúnd stlačiť tlačidlo „Power on“ (zapnutie)
- Vysávač odporúčame uschovávať pri teplote medzi 5°C a 40°C na tienistom a dobre vetranom mieste. Napájací kábel by mal byť za účelom uskladnenia navinutý (Plaváky na kábli sa nesmú posúvať, aby bolo vždy zaručené bezchybné plávanie kábla vo vode.) Za každých okolností zabráňte priamemu dopadu slnečného žiarenia!
- Pred používaním si, prosím, dôkladne prečítajte pokyny pre odstraňovanie porúch.
- Pre vloženie a vybratie vysávača z bazéna ho vždy držte za držiak.



Riešenie problémov

Porucha	Príčina	Riešenie
Elektrický kábel je pretočený alebo zamotaný.	Dnový vysávač sa pri čistení vo vode otáča (pozor, toto je normálne).	Pristroj vypnite, kábel uzavrite a odtočte
	V bazéne sú prekážky.	Odstráňte prekážky.
	Kábel vo vode je príliš dlhý.	Vyberte prebytočný kábel z vody. Kábel vo vode musí byť ale dostatočne dlhý, aby mohol vysávač dosiahnuť všetky rohy a kúty bazénu.
Vysávač nemôže dosiahnuť všetky miesta.	Spojovací kábel je príliš krátky.	Aby vysávač dosiahol všetky rohy a kúty v bazéne, dajte maximálne možnú dĺžku spojovacieho kábla do bazénu, zohľadnite ale náležitý minimálny odstup riadiacej jednotky od bazénu.
	Tvar bazénu znemožňuje kompletné vyčistenie.	Bazénový vysávač posuňte rukou na miesta, kde nebolo čistené a spustíte bazénový vysávač ručne dopredu dozadu.
	Je zapnutá cirkulácia vody bazénu.	Vypnite filtračné čerpadlo.
Vysávač nepracuje.	Príliš veľa vzduchu v telese.	Pristroj vypnite a nechajte uniknúť všetok vzduch.
	Cudzie teleso v pohone.	Kontaktujte servisné centrum.



Realizácia servisu

Prosím, prístroj nám neposielajte svojvoľne, ale najskôr sa obráťte na naše servisné centrum!

Ak by musel byť prístroj vyzdvihnutý, tak je nutné ho **bezpečne zabaliť** a priložiť k nemu faktúru (kópiu), ako aj kópiu vyplneného záručného listu.

Len čo k nám prístroj dorazí, naše reklamačné oddelenie ho skontroluje z hľadiska nedostatkov a opraví. Po ukončení týchto prác Vám bude Váš prístroj čo najrýchlejšie vrátený.

Ak podanie nie je zaručené, že sa oprávnená, potom vynaložené náklady budú účtované.

Realizácia uplatnenia nárokov vyplývajúcich zo záruky/ručenia prebieha prostredníctvom firmy Steinbach VertriebsgmbH. Výrobok firma Steinbach VertriebsgmbH opraví, nakoľko však nejestvuje právo na vrátenie tovaru, nepreberá ho späť.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Rakúsko
e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Предупредителни указания

Прочетете всички долуописани указания за безопасност и предупреждения. Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до тежки злополуки.

- Това приспособление не е предвидено да бъде използвано от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или с липса на знания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за тяхната безопасност лице или не са получили от него инструкции, как трябва да се използва приспособлението.
- Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, в противен случай той ще се повреди напълно за кратко време!
- Уредът може да се свързва към захранването единствено чрез 230V контакт със заземяване и защита.
- Докато уредът се намира във водата, в басейна не трябва да има хора
- Не хващайте уреда директно за кабела, а за ръкохватката, когато го изваждате от водата.
- Преди да включите уреда, изпуснете въздуха напълно.
- Преди да включите работа, се уверете, че плаващият кабел е съвсем хлабав, за да не се прегъва и заплита. В противен случай това може да се отрази на процеса на почистване или, в най-лошия случай, да повреди уреда.
- След всяко почистване филтърният резервоар заедно с торбичката, трябва да се почисти добре.
- Докато роботът не се използва, трябва да стои на сянка и в проветриво помещение. Трябва да се избягва директната слънчева светлина.
- По време на работа кутията на управлението трябва да стои на сянка. Кутията обаче не бива да се покрива, за да не прегрее.

- Моторът и електрическите части трябва да се отварят и поправят само от специалисти.
- Роботът трябва да се използва за почистване само на басейни. Всяка друга употреба ще доведе до незабавно неудовлетворяване на искания по гаранцията.
- Уредът не трябва да се използва от деца.
- Уредът не е играчка.
- Не махайте предпазното фолио, което е залепено върху кутията на управлението.

Предупредителни указания

Роботът за почистване на басейни не е предназначен за басейни с фолио по-тънко от 0,4 мм. При определени обстоятелства съществува риск да се повреди фолиото. Използването на работа при фолио с по-малка дебелина е на Ваш собствен риск.



Описание

Нашият робот Speedcleaner „Poolrunner S63“ е иновативно, мощно и автоматично съоръжение за почистване на басейни. Той може да почиства дъното на басейна, без да се налага да изпразвате басейна. Същевременно той филтрира водата и отстранява дисперсните примеси и отлагания във водата. Роботът може да засмуква само свободни плаващи частици. Ако замърсяванията са залепнали, е необходимо да се отстранят ръчно. Тъй като уредът работи с 24V постоянен ток, той Ви предлага висока безопасност по време на работа. Моля, прочетете добре това ръководство, за да го обслужвате правилно.

Роботът за почистване на басейни може да се използва за почти всякакви басейни с хоризонтално, равно дъно.

Указания за безопасност

Вашият робот е внимателно тестван, след като е произведен, и е напуснал фабриката в технически безупречно състояние. За да запази това изрядно състояние и за да осигури безопасно функциониране, потребителят трябва да се придържа към всички указания в това ръководство. Ако има признаци за това, че безопасната му употреба вече не е гарантирана, изключете уреда от електричеството незабавно и го подсигурете против неволно повторно включване.

Това са случаите, в които:

- уредът има видими повреди.
- уредът изглежда неизправен.
- след по-дълго съхранение при неблагоприятни условия.

Ако захранващият кабел или други части на уреда са повредени, трябва да се подменят от производителя, от сервизен център или от друго квалифицирано лице, за да се избегнат рискове.

Повреди при транспортирането

Вашият робот за почистване на басейни се опакова внимателно за транспорт. Моля, уверете се при приемането му, че опаковката не е повредена и всички части се намират вътре. Ако сте поръчали пакета с доставка, се уверете, че доставката е пълна. За повреди, настъпили при транспортирането, трябва веднага да уведомите извършващия транспортната услуга (транспортната фирма или куриера). Отговорността за транспортни щети се носи от извършващия транспортната услуга, доставчикът не е отговорен за това.

Гаранция

Гаранцията във връзка с безопасността при експлоатация и надеждността се поема от производителя при следните условия:

- Роботът се експлоатира в съответствие с ръководството за употреба.
- При ремонти трябва да се използват само оригинални части (изхабните части не се покриват от гаранцията).

Последстващи щети

За повреди по уреда, настъпили в следствие на неспазване на указанията в това упътване, не можем да бъдем отговорни.

Място на токозахранващото устройство

Токозахранващото устройство трябва да е разположено така, че роботът да стига до всички ръбове и краища на басейна. От гледна точка на безопасността, то трябва да е на поне 3,5 м от ръба на басейна.



Технически данни

- Входящо напрежение: 230 VAC
- Честота: 50 Hz
- Изходящо напрежение: DC (постоянен ток) 24 V
- Входяща мощност: 150 W
- Изходяща мощност: 120 W
- Работен цикъл: 1 ч. / 1,5 ч. / 2 ч.
- Дължина на кабела: 9 м
- макс. площ на почистване в басейна: 18 м²
- Мощност на филтъра: 12 м³/ч
- Филтър: 180 µm
- Температура на работа (на водата): 10°C - 32°C
- Скорост на пълзене: 15 - 18 м/мин
- Клас на водоустойчивост: Уред: IPX8; кутия за управление на захранването: IPX4
- Температура на околната среда: 10°C - 40°C






Устройство на Poolrunner S63 S63, фигура 1



Свързващ кабел, фигура 2,3,4



Описание на панела за управление, фигура 5

№	Име	Описание	Функция
1	ON/OFF	Включване/изключване на уреда	Включване/изключване на уреда
2	CYCLE		Време на работа 1 час, подходящо за малки басейни.
			Време на работа 1,5 часа, подходящо за средни басейни.
			Време на работа 2 часа, подходящо за големи басейни.
3	LED		Всички светодиоди светват, след като цикълът бъде завършен.



Функция Jet-задвижване, фигура 6

Отпред и откъм гърба на уреда се намират 2 регулируеми дюзи за движението във водата. Всмукваната мръсна вода първо се филтрира през филтърната торбичка, а после, през дюзите за управление, служи за движението на уреда. Дюзите са регулируеми да постигат най-добро почистване според вида и големината на басейна.

Управляващи се дюзи:

Управляващите се дюзи могат да се настройват под ъгъл от 0 до 40°. В зависимост от настройката почистващият уред се движи направо или описва крива. За повечето басейни може да се използва настройката 0°/30°. Фигура 07
При кръгли басейни препоръчваме настройката 20°/20°.

Описаните настройки са препоръчителни. Потребителят може да избере да настрои дюзите въз основа на описаните правила, както и на действителното състояние на басейна.

**Пускане на уреда**

След като сте направили всички настройки, можете да потопите уреда внимателно и бавно в басейна. Моля, вижте на фигурите по-долу, как най-добре да поставите уреда в басейна. Фигура 8, 9

Уредът трябва да се поставя, както и да се изважда от басейна, винаги с долната страна към стената на басейна, за да предотвратите надрасквания върху повърхността на басейна.

**Грижа и поддръжка**

Почистване на фитърната торбичка. Фигура 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

**Съвети и указания**

- Всеки път, когато уредът се изважда от водата, филтърът трябва да се почиства.
- РН-стойността на водата в басейна трябва да е между 7.0 – 7.4.
- Температурата на водата трябва да е между 10°C и 32°C.
- След натискането на бутон „Power off“ (изключване), бутонът „Power on“ не може да бъде натиснат 30 сек.
- Препоръчваме уредът да се съхранява между 5°C и 40°C на сянка и на добре проветриво място. Захранващият кабел трябва да се навие за съхранение. (Поплавъците на кабела не трябва да се махат, за да се осигури безпроблемното плаване на кабела във водата). Директната слънчево облъчване трябва да се избягва!
- Прочетете указанията за отстраняване на проблемите преди да използвате уреда.
- Дръжте уреда винаги за ръкохватката, за да го сложите в или да го извадите от басейна.

**При възникване на проблеми**

Проблем	Причина	Решение
Захранващият кабел се е оплел или усукал.	Подочистачката се върти при чистенето във водата (внимание, това е нормално).	Изключете уреда, освободете кабела и го развийте.
	В басейна има препятствия	Отстранете препятствията.
	Кабелът във водата е твърде дълъг.	Извадете излишната част от кабела от водата. Тази част, която остане във водата, трябва да е достатъчно дълга, за да стига уредът

		всички ъгли и ръбове на басейна.
Роботът не може да стигне навсякъде	Свързващият кабел е твърде къс.	За да достига роботът всички ъгли и краища на басейна, вкарайте максимално възможната дължина на кабела в басейна. Но внимавайте токозахранващото устройство да остане на съответното минимално безопасно разстояние от басейна.
	Формата на басейна прави пълноценното почистване невъзможно.	Избутайте робота с ръка до местата, които не може да достигне и стартирайте ръчно предвижване напред и назад на робота.
	Кръговратът на водата в басейна е включен.	Изключете филтърната помпа.
Уредът не работи	В корпуса има много въздух.	Изключете уреда и изпуснете събрания се въздух.
	Чуждо тяло в двигателя	Свържете се със сервизен център

**Сервизно обслужване**

Моля, не изпращайте уреда към нас по свое усмотрение, а се обърнете първо към наш сервизен център!

Ако уредът трябва да бъде транспортиран, е необходимо да бъде добре опакован и да е приложена фактурата (копие), както и копие на попълнената гаранционна карта.

Веднага след като пристигне при нас, уредът ще бъде проверен за повреди и ремонтиран от нашия отдел по рекламациите. След приключване на работата по него, уредът ще бъде изпратен възможно най-скоро обратно към Вас.

Ако пратката не се покрива от гаранцията, тогава възникналите разходи ще бъдат включени в сметката.

Гаранционното обслужване/гаранцията се поема от Fa. Steinbach VertriebsgmbH.

Артикулът ще бъде ремонтиран от Fa. Steinbach VertriebsgmbH, но тъй като нямате право на връщане, не може да бъде приет обратно.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

имейл: service@steinbach.at
www.steinbach.at

⚠️ Uyarılar

Aşağıda verilen tüm güvenlik uyarılarını ve uyarıları okuyun. Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması ağır kazalara neden olabilir.

- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi refakat etmediği veya cihazın nasıl kullanılacağına dair yönergeler vermediği sürece, bu cihaz (çocuklar dahil) fiziksel, sensörük ya da zihinsel engelli kişiler veya yetersiz tecrübeye ve / veya yetersiz bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir.
- Cihazı su dışında çalıştırmayın, kısa süre sonra tüm cihaz parçalanabilir!
- Cihaz sadece topraklanmış bir 230 V koruma kontağı prizine bağlanabilir.
- Cihaz su içerisinde bulunduğu sürece havuzda kimse bulunmamalıdır.
- Sudan çekerken cihazı doğrudan kablosundan değil tutma mandalından tutun.
- Cihazı çalıştırmadan önce tüm havayı boşaltın.
- Temizleyiciyi çalıştırmadan önce, karışmasını önlemek için su kablosunun tamamen gevşek kaldığından emin olun. Karışması en kötü durumda temizleyicinin hasarına yol açabilir ve temizleme etkisini olumsuz etkileyebilir.
- Her kullanımdan sonra filtre torbası dahil olmak üzere filtre haznesi derhal temizlenmelidir.
- Temizleyici kullanılmadığı sürece gölgeli ve iyi havalandırılmış odada bulunmalıdır. Doğrudan güneş ışığı önlenmelidir.
- İşletim sırasında temizleyicinin kumanda kutusu gölgeli bir yerde durmalıdır. Kumanda kutusunun üzeri örtülmemeli, aksi durumda aşırı ısınma meydana gelebilir.
- Motorlar ve elektrikli parçalar sadece uzmanlar tarafından açılabilir ve onarılabilir.
- Temizleyici sadece yüzme havuzunun temizlenmesi için kullanılabilir. Her türlü diğer kullanım garanti hakkının sona ermesine yol açar.
- Çocukların temizleyiciyi kullanması yasaktır.
- Temizleyici bir oyuncak değildir.
- Kumanda parçasına (kumanda kutusuna) yapıştırılmış olan koruyucu folyoyu çıkarmayın.

⚠️ Uyarılar

Otomatik yüzme havuzu temizleyicisi folyo kalınlığı 0,4 mm altında olan havuzlar için uygun değildir. Belirli durumlarda havuz folyosu hasar görebilir. Yüzme havuzu temizleyicisinin belirtilen folyo kalınlığı altında kullanılması kendi sorumluluğunuzdadır.



Tanım

Otomatik havuz temizleyimiz Speedcleaner "Poolrunner S63" yüzme havuzlarının temizlenmesi için yeni, güçlü ve otomatik bir sistemdir. Havuzun daha önce boşaltılmasına gerek kalmadan havuzun zeminini temizleyebilir. Aynı zamanda suyu filtreler ve sudaki yüzen parçacıkları ve kalıntıları temizler. Poolrunner S63 sadece çözülür kir parçacıklarını zeminden emebilir. Sıkı tutunmuş kirler daha önce de olduğu gibi elle temizlenmelidir. Temizleyici 24V doğru akımla çalıştığından işletim sırasında yüksek güvenlik sunar. Doğru kullanmak için bu talimatı lütfen itinayla okuyun.

Otomatik havuz temizleyicisi yatay ve düz zeminli piyasada bulunan neredeyse her havuz için kullanılabilir.



Güvenlik uyarıları

Havuz temizleyiciniz üretimden sonra itinayla test edilmiştir ve fabrikadan teknik açıdan kusursuz durumda çıkmıştır. Kurallara uygun bu durumu korumak ve güvenli fonksiyonu sağlamak için kullanıcı daima bu talimatta tavsiye edilen yönergelere uymalıdır. Havuz temizleyicinin güvenli işletiminin sağlanamayacağına dair işaretler varsa, ürün derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır ve istenmedik tekrar çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır.

Bu şu durumlarda söz konusudur:

- Cihazda görünür hasarlar varsa
- Cihaz artık işler görünmüyorsa
- Uygunsuz koşullardaki uzun depolamadan sonra

Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu veya başka parçaları hasar gördüğünde, oluşabilecek tehlikelerden kaçınmak için, üretici veya kendisinin müşteri hizmetleri veya bir benzer kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

Nakliye hasarları

Havuz temizleyiciniz itinayla nakliye için paketlenmiştir. Teslim alırken ambalajın hasarsız durumda olduğundan ve pakette tüm parçaların bulunduğundan emin olun. Paketi posta yoluyla sipariş ettiyseniz, teslimat sırasında her şeyin tam olduğundan emin olun. Nakliye hasarları derhal nakliyeciyeye (nakliye şirketine ya da kargo hizmetine) bildirilmelidir. Nakliye hasarlarının sorumluluğu nakliyecidedir, tedarikçi bundan sorumlu değildir.

Garanti

Üretici işletim güvenliğine ve güvenilirliğe dair garantiyi sadece aşağıdaki şartlarda üstlenmektedir:

- Zemin temizleyicisi kullanım kılavuzundaki açıklamalar doğrultusunda çalıştırılır.
- Onarımlarda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmaktadır (aşınma parçaları garanti kapsamında değildir).

Sonraki hasarlar

Üründe bu talimattaki yönergelerin dikkate alınmamasından dolayı oluşan hasarlar için sorumluluk alamayız.

Güç kaynağının pozisyonu

Temizleyici havuzdaki tüm köşelere ve uçlara ulaşabilmesi için cihazın güç kaynağı uygun bir yere yerleştirilmelidir. Güç kaynağı güvenlik nedenlerinden dolayı havuz kenarından en az 3,5 m uzak durmalıdır.

Teknik bilgiler

- Giriş gerilimi: 230 VAC
- Frekans: 50 Hz
- Çıkış gerilimi: DC (doğru akım) 24 V
- Giriş gücü: 150 W
- Çıkış gücü: 120 W
- Çalışma çevrimi: 1 saat / 1,5 saat / 2 saat
- Kablo uzunluğu: 9 m
- maks. yüzme havuzundaki temizleme yüzeyi: 18 m²
- Filtre gücü: 12 m³/saat
- Filtre İnceliği: 180 µm

- Çalışma sıcaklığı (su): 10°C - 32°C
- Sürünme hızı: 15 - 18 m/dak.
- Su dayanıklılık sınıfı: Temizleyici: IPX8; akım kumanda kutusu: IPX4
- Ortam sıcaklığı 10°C - 40°C



Poolrunner S63 yapısı, şekil 1



Bağlantı kablosu, şekil 2,3,4

No.	Ad	Açıklama	İşlev
1	ON/OFF	Cihazın açılması/kapatılması	Cihazın açılması/kapatılması
2	CYCLE		1 saat çalışma süresi, küçük boy havuzlar için uygun.
			1,5 saat çalışma süresi, orta boy havuzlar için uygun.
			2 saat çalışma süresi, büyük boy havuzlar için uygun.
3	LED		Çevrim tamamlandığında tüm LED'ler yanar.



Kumanda panelinin açıklaması, şekil 5



Jet motoru fonksiyonu, şekil 6

Temizleme robotunun hem ön hem de arka tarafında su içerisindeki tahrik için 2 ayarlanabilir kumanda memesi bulabilirsiniz. Emilen kirli su öncelikle filtre torbasiyla temizlenir ve ardından temizleyicinin tahriki için kumanda memeleri üzerinden kullanılır. Havuz türüne ve büyüklüğüne göre en iyi temizleme etkisini elde etmek için memeler ayarlanabilir.

Kontrol memeleri:

Kontrol memeleri 0 – 40° arası bir açıda ayarlanabilir. Ayara bağlı olarak temizleyici düz veya bir eğride hareket eder. Çoğu havuzlar için 0°/30° ayarı kullanılabilir. Şekil 07
Yuvarlak havuzlarda 20°/20° ayarını öneriyoruz.

Belirtilen ayarlar öneridir. Kumanda memesi ayarı ancak işletici tarafından yukarıda belirtilen kullanım kuralları ve asıl havuz özelliği doğrultusunda seçilmelidir.



İşletime alma

Tüm ayarları yaptıktan sonra temizleyiciyi dikkatlice ve yavaşça havuza indirebilirsiniz. Bunun için temizleyicinin en iyi şekilde nasıl havuza yerleştirileceği ile ilgili şu resimleri dikkate alın. Şekil 8, 9

Havuz yüzeyinde çizikleri önlemek için temizleyici havuzdan temizleyicinin alt tarafı havuz duvarına bakacak şekilde havuza yerleştirilmeli veya çıkarılmalıdır.

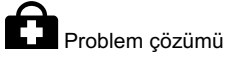


Bakım

Filtre torbasının temizlenmesi. Şekil 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

Öneriler ve uyarılar

- Temizleyici her sudan çıkarıldığında filtre elemanı temizlenmelidir.
- Havuzdaki suyun PH değeri 7.0 - 7.4 arasında olmalıdır.
- Su sıcaklığı 10°C ve 32°C arası olmalıdır.
- "Power off" tuşuna basıldıktan sonra 30 saniye boyunca "Power on" tuşuna basılamaz.
- Temizleyicinin 5°C ve 40°C arasında gölgeli ve iyi havalandırılan bir yerde saklanması öneriyoruz. Besleme kablosu depolama için sarılmalıdır. (kablunun su içerisinde sorunsuzca yüzebilmesi için kablodaki şamandıralar kaydırılmamalı.) Doğrudan güneş ışığı her zaman önlenmelidir!
- Kullanmadan önce arıza gidermeye yönelik uyarıları itina ile okuyun.
- Havuza bırakmak ve havuzdan çıkarmak için temizleme robotunu her zaman tutamağından tutun.



Problem çözümü

Arıza	Nedeni	Çözüm
Akım kablosu dönmüş veya karışmış.	Zemin temizleyici temizleme sırasında su içerisinde döner (dikkat, bu normaldir).	Cihazı kapatın, kabloyu ayırın ve döndürerek açın
	Havuz içerisinde engeller mevcut.	Engelleri giderin.
	Kablo su içerisinde çok uzun.	Fazlalık kabloyu sudan çıkarın. Ancak temizleyicinin havuzdaki her köşeye ve uca ulaşabilmesi için su içerisindeki kablo yeterli uzunlukta olmalıdır.
Temizleme robotu her yere ulaşamıyor.	Bağlantı kablosu çok kısa.	Temizleme robotunun havuzdaki tüm köşelere ve uçlara ulaşabilmesi için bağlantı kablosunun mümkün olan maksimum uzunluğunu havuza bırakın, ancak kumanda cihazının havuza olan uygun bir minimum mesafesini dikkate alın.
	Havuz şekli komple temizliğe izin vermiyor.	Havuz temizleyicisini elle temizlenmeyen yerlere itin ve havuz temizleyicisini manuel şekilde ileri ve geri hareket ettirin.
	Havuzun su devridaimi açık.	Filtre pompasını kapatın.
Temizleme robotu çalışmıyor.	Gövdede çok fazla hava var.	Cihazı kapatın ve tüm havanın tahliye olmasını sağlayın.
	Tahrikte yabancı cisimler.	Servis merkeziyle iletişime geçin.



Servis

Cihazı doğrudan bize göndermeyin, öncelikle servis merkezimize başvurun!

Cihaz alınmazsa cihazın güvenli şekilde paketlenmesi ve faturanın (kopyası) ve ayrıca doldurulmuş garanti kartı kopyasının beraberinde gönderilmesi gerekir.

Cihaz bize ulaştığı anda şikayet bölümümüz tarafından kusur bakımından kontrol edilir ve onarılır. Bu çalışmaların tamamlanmasından sonra olabildiğince hızlı şekilde tekrar size gönderilir.

Gönderim garanti kapsamında olmazsa meydana gelen ücretler faturalandırılır.

Garanti/garanti hizmeti Steinbach VertriebsgmbH firması kapsamındadır

Ürün Steinbach VertriebsgmbH firması tarafından onarılır, ancak iade hakkı olmadığından iade alınmaz.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Avusturya

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Ostrzeżenia

Należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną niebezpiecznych wypadków.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki na temat posługiwania się urządzeniem.

- Nie włączaj nigdy urządzenia poza basenem, już po krótkim czasie może to spowodować uszkodzenie całego urządzenia!

- Urządzenie można włączać tylko do uziemionego kontaktu z napięciem 230 V.

- Podczas pracy urządzenia w wodzie, w basenie nie mogą się znajdować się żadne osoby.

- Kiedy wyjmujesz urządzenie z wody, nie chwytaj go bezpośrednio za kabel, lecz zawsze za uchwyt.

- Przedłączeniem urządzenia wypuść z niego całkowicie powietrze.

- Aby uniknąć wplątania, upewnij się przed włączeniem odkurzacza, iż kabel nie jest naciągnięty. Zaplątanie kabla może spowodować w najgorszym przypadku uszkodzenie odkurzacza i pogorszyć jego działanie.

- Po każdym użyciu należy natychmiast wyczyścić pojemnik filtra wraz z workiem.

- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je w ocienionym i dobrze wentrowanym pomieszczeniu. Należy unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego.

- Podczas pracy urządzenia sterownik musi znajdować się w ocienionym miejscu. Sterownika nie wolno przykrywać, gdyż może dojść do przegrzania.

- Silnik i części elektryczne mogą otwierać i naprawiać wyłącznie fachowcy.

- Odkurzacze przeznaczone są wyłącznie do czyszczenia basenów. Każdy inny sposób zastosowania powoduje natychmiastową utratę gwarancji.

- Dzieciom nie wolno używać odkurzacza.

- Odkurzacze nie są zabawką.

- Nie odklejaj folii, którą zabezpieczony jest sterownik.

Ostrzeżenia

Automatyczny odkurzacze basenowy nie jest przeznaczony do basenów z folią o grubości poniżej 0,4 mm. W pewnych warunkach mogłoby dojść do uszkodzenia folii. Stosowanie odkurzacza w basenach z cieńszą folią tylko na własne ryzyko.



Opis

Nasz automatyczny odkurzacze basenowy Speedcleaner „Poolrunner S63” jest nowoczesnym, wydajnym i automatycznym urządzeniem do sprzątania basenów. Można nim czyścić dno basenu bez uprzedniego wypuszczania wody. Jednocześnie filtruje on wodę i usuwa z wody zabrudzenia oraz osady. Poolrunner S63 może usunąć z dna tylko zabrudzenia, które nie przywierają. Zabrudzenia, które mocno przywierają do dna należy usunąć ręcznie. Odkurzacze pracuje na prąd stały 24 V, dzięki temu zapewnia wysoki stopień bezpieczeństwa. Proszę dokładnie przeczytać poniższą instrukcję, aby móc go właściwie użytkować.

Automatyczny odkurzacze basenowy można stosować w niemal wszystkich dostępnych w handlu basenach o poziomym, płaskim dnie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Odkurzacze basenowy został po wyprodukowaniu starannie sprawdzony i opuścił fabrykę w technicznie nienagannym stanie. W celu zachowanie takiego stanu oraz aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia należy przestrzegać wskazówek zalecanych w niniejszej instrukcji. Jeżeli są powody, by przypuszczać, że nie da się zapewnić bezpiecznej pracy urządzenia, wówczas należy je natychmiast wyłączyć prądu i zabezpieczyć przed ponownym przypadkowym podłączeniem.

Ma to miejsce, gdy:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia
- urządzenie nie jest sprawne
- po dłuższym przechowywaniu w niekorzystnych warunkach

W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części urządzenia powinny one w celu uniknięcia zagrożeń zostać wymienione przez producenta lub serwis, albo osobę o podobnych kwalifikacjach.

Uszkodzenia w transporcie

Odkurzacz basenowy został starannie zapakowany i przygotowany do transportu. Przy przyjęciu towaru prosimy upewnić się, że opakowanie nie jest w stanie uszkodzone, a w środku znajdują się wszystkie części. Jeśli wysyłka została zamówiona w formie paczki, należy sprawdzić czy jest ona kompletna. Uszkodzenia w transporcie muszą zostać zgłoszone natychmiast u przewoźnika (w firmie przewoźowej lub kurierskiej). Odpowiedzialność za uszkodzenia podczas transportu ponosi przewoźnik, a nie dostawca.

Gwarancja

Gwarancji na bezpieczeństwo użytkowania i niezawodność producent udziela tylko po spełnieniu następujących warunków:

- Odkurzacz użytkowany jest zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.
- W przypadku napraw stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne.

Szkody pośrednie

Nie odpowiadamy za szkody produktu powstałe na skutek nieprzestrzegania wskazówek niniejszej instrukcji.

Ustawienie urządzenia

Zasilacz urządzenia należy ustawić w taki sposób, by odkurzac mógł sięgnąć do wszystkich kątów basenu. Zasilacz musi z przyczyn bezpieczeństwa znajdować się w odległości przynajmniej 3,5 m od basenu.

Dane techniczne

- Napięcie wejściowe 230 VAC
- Częstotliwość: 50 Hz
- Napięcie wyjściowe: DC (prąd stały) 24 V
- Moc wejściowa: 150 W
- Moc wyjściowa: 120 W
- Cykl pracy: 1 godz. / 1,5 godz. / 2 godz.
- Długość kabla: 9 m

- maks. powierzchnia czyszczenia w basenie: 18 m²
- Wydajność filtra: 12 m³/h
- Dokładność filtrowania: 180 µm
- Temperatura pracy (woda): 10°C - 32°C
- Prędkość pływania: 15 - 18 m/min
- Odporność na korozję: Odkurzacz: IPX8; sterownik prądowy: IPX4
- Temperatura otoczenia: 10°C - 40°C






Budowa odkurzacza, rysunek 1



Kabel przyłączeniowy, rysunek 2, 3, 4



Opis panelu sterowniczego, rysunek 5

Nr	Nazwa	Opis	Funkcja
1	ON/OFF	Włączanie / wyłączenie urządzenia	Włączanie / wyłączenie urządzenia
2	CYCLE		Czas pracy 1 godzina, pasuje do małych basenów
			Czas pracy 1,5 godziny, pasuje do średnich basenów
			Czas pracy 2 godziny, pasuje do dużych basenów
3	LED		Po zakończeniu cyklu wszystkie diody LED świecą się.



Funkcja napęd przy użyciu dysz, rysunek 6

Na przedniej i na tylnej części odkurzacza znajdują się po 2 regulowane dysze sterujące do napędu w wodzie. Brudna, zassana woda czyszczona jest najpierw w worku filtra, następnie wyrzucana przez dysze i w ten sposób wykorzystywana do napędu odkurzacza. Dysze można ustawiać w taki sposób, by w zależności od rodzaju i wielkości basenu osiągnąć jak najlepsze rezultaty czyszczenia.

Dysze:

Dysze można ustawiać pod kątem 0 – 40°. Po ustawieniu odkurzacz porusza się prosto lub po łuku. Dla większości basenów można użyć ustawienia 0°/30°. Rysunek 07

W przypadku basenów okrągłych zalecamy ustawienie 20°/20°.

Opisane tu ustawienia należy rozumieć jako zalecenie. Ustawienie dysz sterujących należy dobrać samodzielnie na podstawie opisanych tu zasad, uwzględniając specyfikę basenu.



Uruchomienie

Kiedy dysze są odpowiednio ustawione odkurzacz można powoli i ostrożnie zanurzyć w wodzie. Poniższe ilustracje przedstawiają, w jaki sposób najlepiej zanurzyć odkurzacz. Rysunek 8, 9

Odkurzacz należy zanurzać, względnie wyjmować z wody zawsze w taki sposób, by jego spód znajdował się od strony ściany basenu, dzięki temu można zapobiec powstaniu zadrapań folii basenowej.



Pielęgnacja i serwisowanie

Czyszczenie worka filtra. Rysunek 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Rady i wskazówki

- Po każdym wyjęciu odkurzacza z wody należy wyczyścić wkład filtrujący.
- Wartość Ph wody w basenie powinna wynosić pomiędzy 7.0 i 7.4.
- Temperatura wody powinna wynosić 10°C do 32°C.
- Po uruchomieniu przycisku „Power off” nie będzie można przez 30 sekund wcisnąć „Power on”.
- Zalecamy przechowywanie odkurzacza w temperaturze od 5°C do 40°C w miejscu zacienionym i dobrze wietrzonym. Kabel elektryczny powinien być podczas przechowywania zwinięty. (Nie należy przesuwac pływaków umieszczonych na kablu - zapewni to w dalszym ciągu właściwą pozycję kabla w wodzie.) Należy unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego!
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wskazówki dotyczące usuwania usterek.
- Przy wkładaniu odkurzacza do basenu i wyjmowaniu go trzymaj odkurzacz zawsze za uchwyt.



Rozwiązywanie problemów

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Kabel elektryczny jest przekręcony lub splątany.	Odkurzacz kręci się podczas czyszczenia w wodzie (uwaga, jest to normalne).	Wyłączyć urządzenie, odłączyć i wyprostować kabel.
	W basenie są przeszkody.	Usunąć przeszkody.
	Kabel w wodzie jest za długi.	Wyjmij zbędną część kabla z wody. Kabel musi jednak być wystarczająco długi, by odkurzacz mógł dotrzeć do wszystkich kątów basenu.
Odkurzacz nie może dotrzeć do wszystkich miejsc.	Kabek elektryczny jest za krótki.	Aby odkurzacz mógł dotrzeć do wszystkich kątów basenu, włóż maksymalną długość kabla do wody, weź jednak pod uwagę minimalną odległość sterownika od basenu.
	Kształt basenu uniemożliwia całkowite czyszczenie.	Przesuń odkurzacz ręcznie w miejsca, gdzie dno nie zostało wyczyszczone i wystartuj odkurzacz ręcznie w przód i w tył.
	Cyrkulacja wody w basenie jest włączona.	Wyłącz pompę.
Odkurzacz nie pracuje.	Za dużo powietrza w obudowie.	Wyłącz urządzenie i wypuść z niego całe powietrze.

	Obce ciała w napędzie.	Skontaktuj się z serwisem.
--	------------------------	----------------------------



Serwis

Nie wysyłaj do nas urządzenia na własną rękę, zwróć się najpierw do naszego centrum serwisowego.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy je właściwie zapakować oraz załączyć rachunek (kopię) i wypełnioną kopię karty gwarancyjnej.

Jak tylko urządzenie zostanie do nas dostarczone, zostanie sprawdzone pod kątem usterek oraz naprawione. Po zakończeniu prac urządzenie zostanie zwrócone tak szybko, jak to możliwe.

Jeżeli nie ma praw gwarancyjnych, wówczas zostaną doliczone odpowiednie koszty.

Gwarancji udziela firma Steinbach VertriebsgmbH.

Artykuł zostanie naprawiony przez firmę Steinbach VertriebsgmbH, nie można go jednak zwrócić, gdyż nie ma prawa zwrotu towaru.

Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Advertencias

Lea todas las indicaciones de seguridad y advertencias indicadas abajo. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede conllevar accidentes graves.

- Este dispositivo no está concebido para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o con falta de experiencia y/o de conocimiento, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el dispositivo.
- ¡No deje que el equipo funcione nunca fuera del agua, pues si no se destruiría con brevedad!
- El equipo solo puede ser conectado a un enchufe dotado de puesta a tierra de 230 V.
- Mientras el equipo está en el agua no debe haber ninguna persona en la piscina.
- Cuando saque el equipo del agua no lo agarre por el cable, sino por el asa.
- Antes de encender el equipo purgue todo el aire.
- Asegúrese antes de encender el equipo de que el cable de flotación permanece suelto, para evitar que se enrede. Los enredos pueden, en el peor de los casos, dañar el limpiador e influir negativamente en el resultado de la limpieza.
- Después de cada uso hay que limpiar sin demora el depósito del filtro, incl. el saco filtrante.
- Mientras no se utilice el limpiador debe ser almacenado en un recinto sombreado y bien ventilado. Debe evitar la acción directa de la luz solar.
- Mientras está en servicio la caja de control del limpiador debe estar en un lugar sombreado. La caja de control no debe ser cubierta, pues sino podría sobrecalentarse.
- Los motores y las piezas eléctricas solo pueden ser abiertas y reparadas por especialistas.
- El limpiador solo se debe utilizar para limpiar piscinas. Cualquier otro uso conlleva la pérdida inmediata del derecho a garantía.
- El limpiador no debe ser utilizado por menores.

- El limpiador no es un juguete.
- No extraiga la lámina de protección que ha sido adherida sobre el panel de mando (caja de control).

Advertencias

El limpiador automático para piscinas no es apto para piscinas con un grosor de lámina inferior a 0,4 mm. Bajo determinadas circunstancias podría dañarse la lámina. El uso de este limpiador para piscina con láminas de un grosor inferior al indicado se realiza por su cuenta y riesgo.



Descripción

Nuestro limpiador automático para piscinas Speedcleaner «Poolrunner S63» es un equipo potente y automático para la limpieza de las piscinas. Puede limpiar el fondo de la piscina sin tener que extraer primero el agua. Simultáneamente filtra el agua y elimina las sustancias en suspensión en el agua y los sedimentos. El Poolrunner S63 solo puede aspirar las partículas de suciedad del suelo que estén sueltas. La suciedad resistente tiene que seguir siendo eliminada a mano. Como el equipo funciona con corriente continua de 24 V, le ofrece un alto grado de seguridad durante el servicio. Por favor, lea atentamente ese manual para manejarlo correctamente.

El limpiador automático para piscinas se puede emplear en casi todas las piscinas habituales con suelo horizontal liso.

Indicaciones de seguridad

Su limpiador para piscinas ha sido testado con esmero y ha abandonado la factoría en perfecto estado. Para mantener ese perfecto estado y garantizar el correcto funcionamiento, el usuario debe observar las instrucciones recomendadas en este manual. Si hay muestras de que no se puede garantizar el correcto funcionamiento del limpiador para piscinas, el producto debe ser desenchufado inmediatamente y protegido contra reconexión accidental.

Eso es así:

- cuando el equipo presenta daños visibles
- cuando el equipo ya no funciona bien
- tras un largo almacenamiento en condiciones adversas

Si el cable de alimentación u otras partes de este equipo están dañadas, deberán ser sustituidas por el fabricante o su servicio al cliente o por una persona con una cualificación semejante para evitar riesgos.

Daños ocasionados por el transporte

Su limpiador para piscinas ha sido embalado con esmero para ser transportado. Por favor, asegúrese en el momento de aceptar el paquete de que este esté intacto e íntegro. Si usted ha realizado el pedido por catálogo, asegúrese de que la entrega esté completa. Los daños causados por el transporte deben notificarse inmediatamente al transportista (transportista o servicio de paquetería). La responsabilidad por daños causados por el transporte es del transportista, el proveedor no tiene ninguna responsabilidad al respecto.

Garantía

El fabricante solo asume garantía en lo relativo a la seguridad operativa y la fiabilidad bajo las siguientes condiciones:

- el aspirador para pavimento se opera en función de las indicaciones del manual de instrucciones;
- en reparaciones solo se emplean repuestos originales (las piezas de desgaste no tienen garantía).

Daños derivados

No asumimos ninguna responsabilidad sobre daños en el producto ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Posición de la fuente de alimentación

La fuente de alimentación del equipo debe estar situada en un lugar adecuado para que el limpiador pueda alcanzar todas las esquinas y todos los extremos de la piscina. Por motivos de seguridad la fuente de alimentación tiene que estar a un mínimo de 3,5 m del borde de la piscina.



Datos técnicos

- Tensión de entrada: 230 VCA
- Frecuencia: 50 Hz
- Tensión de salida: CC (corriente continua) 24 V
- Potencia de entrada: 150 W
- Potencia de salida: 120 W

- Ciclo de trabajo: 1 h. / 1,5 h. / 2 h.
- Longitud del cable: 9 m
- máx. Superficie a limpiar en la piscina: 18 m²
- Potencia de filtración: 12 m³/h
- Unidad de filtración: 180 µm
- Temperatura operativa (agua): 10°C - 32°C
- Velocidad de desplazamiento lento: 15 - 18 m/min
- Clase de resistencia del agua: Limpiador: IPX8; Caja de corriente de control: IPX4
- Temperatura ambiente: 10°C - 40°C






Estructura del Poolrunner S63, Figura 1



Cable de unión, Figura 2,3,4



Descripción del panel de mando, Figura 5

Nº	Nombre	Descripción	Función
1	ON/OFF	Encender / Apagar aparato	Encender / Apagar aparato
2	CICLO		Duración de la limpieza 1 hora, apto para piscinas pequeñas
			Duración de la limpieza 1,5 horas, apto para piscinas medianas
			Duración de la limpieza 2 horas, apto para piscinas grandes
3	LED		Una vez concluido el ciclo todos los LED brillan.



Función Jetantrieb, Figura 6

Respectivamente en la parte delantera y trasera del limpiador hay 2 boquillas de control ajustables para el accionamiento en el agua. El agua sucia succionada es limpiada en primer lugar por el saco de filtración y después se utiliza como accionamiento del limpiador pasando por las boquillas. Las boquillas son regulables para conseguir el mejor resultado de limpieza en función del tamaño y del tipo de piscina.

Boquillas de control:

Las boquillas de control se pueden ajustar en un ángulo de 0 – 40°. En función del ajuste el limpiador se mueve recto o en curva. Para la mayor parte de las piscinas se puede utilizar el ajuste 0°/30°. Figura 07

En las piscinas redondas recomendamos el ajuste 20°/20°.

Los ajustes mencionados son recomendaciones. La configuración de las boquillas de control debe ser seleccionado por el usuario en base

a las reglas de manejo arriba mencionadas y las características reales de la piscina.



Puesta en servicio

Después de haber realizado todos los ajustes, puede sumergir lentamente y con cuidado el limpiador en la piscina. Tenga en cuenta las siguientes imágenes de cómo introducir el limpiador correctamente en la piscina. Figura 8, 9

El limpiador tiene que ser introducido en o extraído de la piscina de forma que la parte inferior del limpiador mire a la pared de la piscina, para evitar rascaduras en la superficie de la piscina.



Cuidado y mantenimiento

Limpieza de la bolsa de filtración. Figura 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16



Consejos y advertencias

- Cada vez que se extrae el limpiador del agua hay que limpiar la unidad de filtración.
- El pH del agua de la piscina tiene que estar entre 7.0 - 7.4.
- La temperatura del agua tiene que estar entre 10°C y 32°C.
- Después de activar la tecla «Power off» hay que esperar como mínimo 30 segundos antes de activar la tecla «Power on».
- Le recomendamos almacenar el limpiador en un lugar sombreado y bien ventilado, a una temperatura entre 5°C y 40°C. El cable de alimentación debe ser enrollado para ser almacenado. (Los flotadores del cable no se deben desplazar, para garantizar que el cable pueden flotar en el agua sin problema.) ¡Debe evitar siempre la acción directa de la luz solar!
- Antes de usar el equipo lea atentamente las instrucciones sobre cómo eliminar los fallos.
- Agarre el limpiador siempre por el asa, tanto para introducirlo en como para sacarlo de la piscina.



Tratamiento de problemas

Fallo	Causa	Solución
El cable de corriente está girado o enredado.	El aspirador del pavimento se gira durante la limpieza en el agua (Atención, es algo normal).	Desconectar el equipo, desenchufar el cable y desenredarlo.
	En la piscina hay obstáculos.	Eliminar los obstáculos.
	El cable situado en el agua es muy largo.	Extraiga la parte excesiva del agua. Sin embargo, el cable en el agua tiene que ser lo suficientemente largo para poder alcanzar todas las esquinas y todos los extremos de la piscina.
El limpiador no puede alcanzar todos los lugares.	El cable de unión es muy corto.	Para que el limpiador alcance todas las esquinas y todos los extremos de la piscina introduzca la longitud máxima posible del cable de unión en la piscina, teniendo en cuenta la distancia mínima de seguridad respectiva con la unidad de control.

	La forma de la piscina no permite la limpieza total.	Empuje a mano el limpiador para piscinas en los lugares que no se han limpiado y desplácelo hacia delante y hacia atrás a mano.
	El circuito de agua de la piscina está conectado.	Desconecte la bomba de filtración.
El limpiador no funciona.	Demasiado aire en la carcasa.	Desconecte el equipo y purgue todo el aire.
	Cuerpos ajenos en el accionamiento.	Póngase en contacto con el centro de atención al cliente.



Atención técnica

¡Por favor, no nos envíe por cuenta propia el equipo, sino que debe ponerse en contacto primero con nuestro servicio de atención al cliente!

Si hay que recoger el equipo, debe ser embalado con seguridad y adjuntar la factura (copia), y una copia de la tarjeta de garantía.

Tan pronto recibamos el equipo será revisado por nuestro departamento de reclamaciones buscando el defecto y será reparado. Tras concluir esos trabajos se le reenviará el equipo lo más rápidamente posible.

Si el motivo del envío no es cubierto por la garantía se le facturarán los gastos.

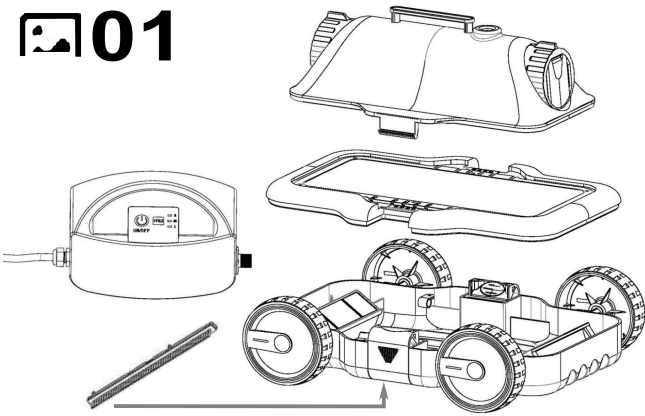
La garantía/el saneamiento es efectuado por la empresa Steinbach VertriebsgmbH.

El artículo es reparado por la empr. Steinbach VertriebsgmbH, pero como no existe el derecho de devolución no puede ser devuelto ni su valor reembolsado.

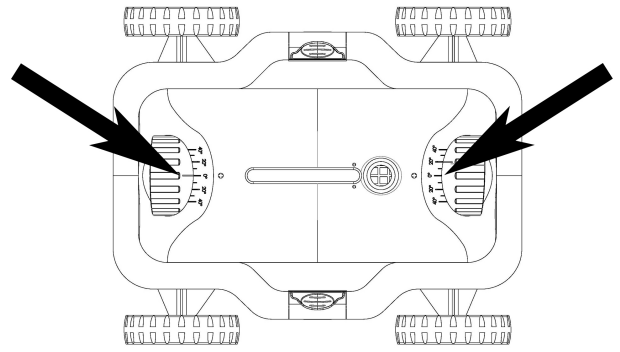
Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

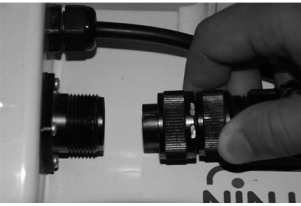
01



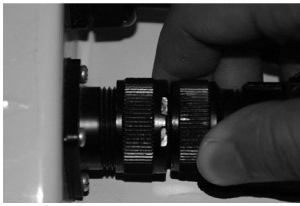
07



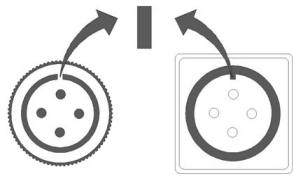
02



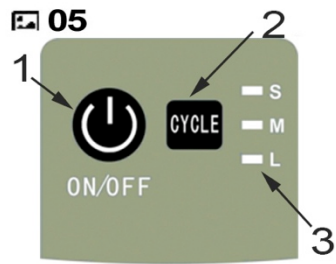
03



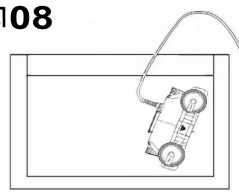
04



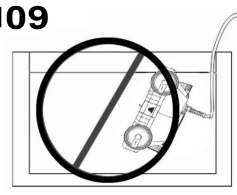
05



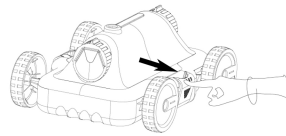
08



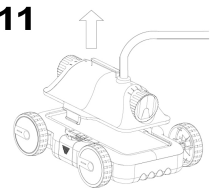
09



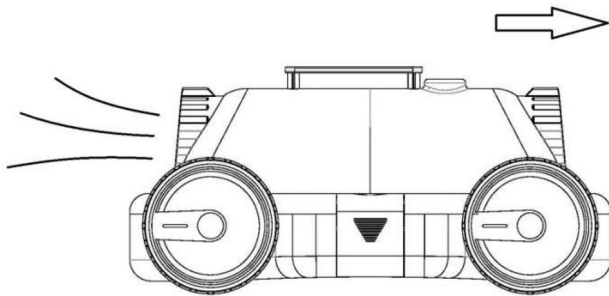
10



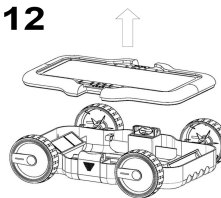
11



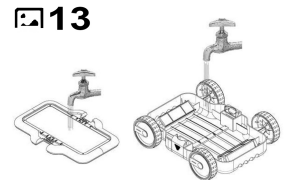
06



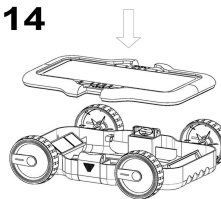
12



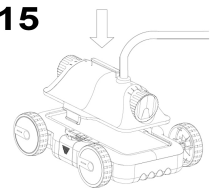
13



14



15



16

